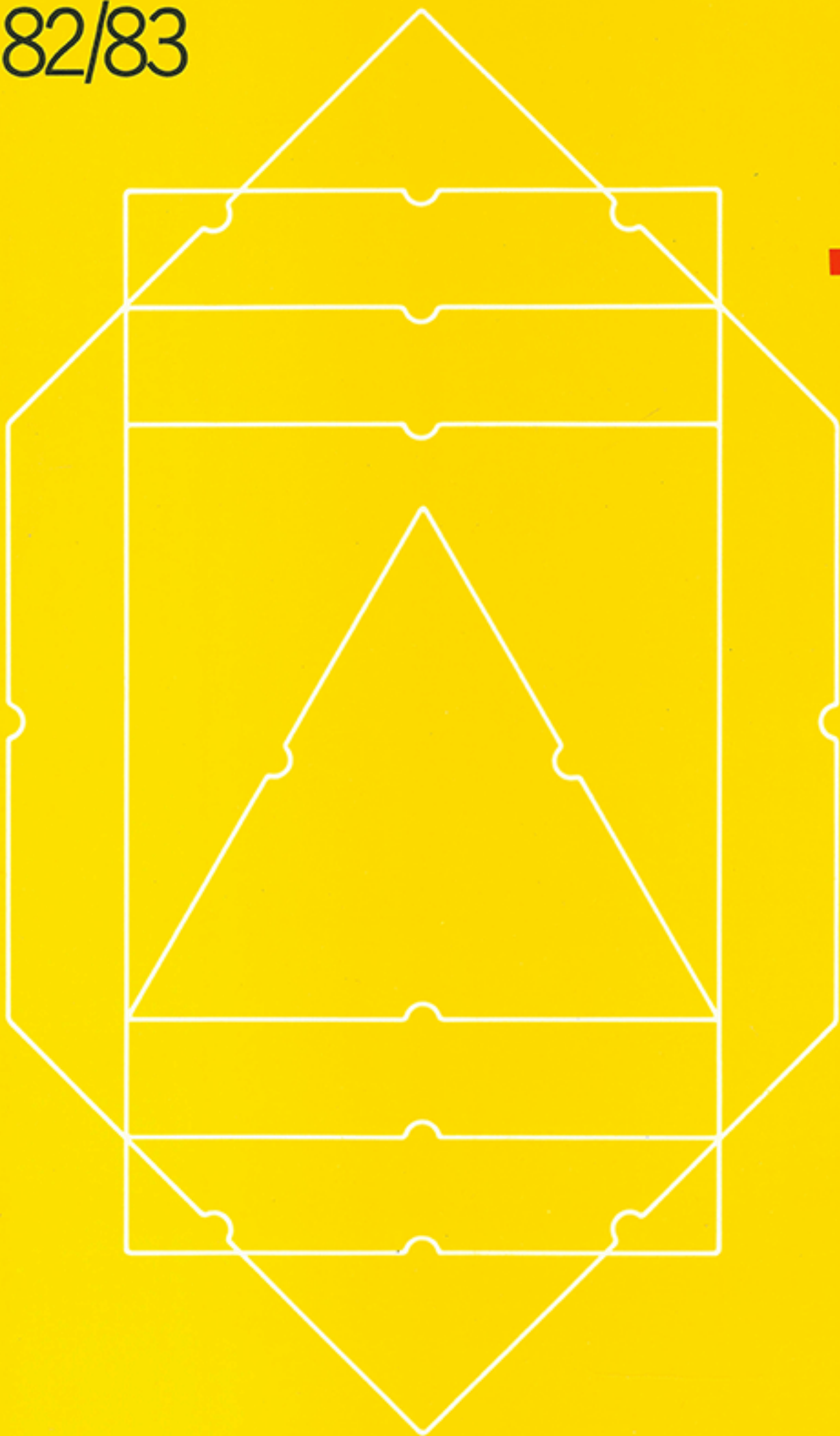


82/83

Gispoen *ST*



Het meest opmerkelijke van Gispén is waarschijnlijk de capaciteit om mensen zich thuis te laten voelen op hun werk. Voorwaarde daarvoor is een prettige, enigszins informele omgeving, waarin ieder een zichzelf kan zijn. Zo functioneren en presteren we op ons best.

Na 60 jaar ervaring zijn de Gispén kantoorvernieuwers daar diep van doordrongen. Het basisidee voor hun handelen is dan ook dat de ruimte waarin gewerkt wordt zo leefbaar mogelijk moet zijn.

Bij het succesvolle Gispén ST programma is dit uitgangspunt tot in elk detail aangehouden. Tegelijkertijd zijn praktische oplossingen gevonden voor twee sleutelproblemen uit de kantoorpraktijk van nu.

Dit is allereerst het samenwerken in variabele groepen en daarnaast het gebruik van steeds meer kantoormachines en vooral ook beeldscherm-apparatuur. De antwoorden zijn gevonden in de flexibiliteit van het systeem en in de integratie van alle benodigde voorzieningen. Gispén ST weet er wel weg mee.

Betere werkplekken, ook sympathieker en doelmatiger, zijn het resultaat.

En als u dan ook nog weet dat *Gispén ST de erkenning „Die gute Industrieform 1981” kreeg, dan is het duidelijk dat dit programma voor u het overwegen meer dan waard is.

Se sentir comme chez soi sur son lieu de travail: voilà le premier souci de Gispén. Nous y parvenons en créant un environnement agréable, où l'on peut à la fois rencontrer les autres, mais surtout se sentir bien „soi-même”. Plus de 60 ans d'expérience dans ce domaine nous ont permis d'approfondir bien des problèmes et de dégager cette idée maîtresse que l'espace de travail doit être avant tout aussi agréable que possible.

Cette idée-force explique le succès actuel du programme Gispén ST, qui apporte une solution pratique aux deux problèmes majeurs des bureaux d'aujourd'hui: soit le travail en groupes, d'importance et de composition souvent variables, qui exige un système d'implantation flexible, soit, aussi, l'emploi croissant de machines de bureau et, particulièrement, d'appareils-vidéo.

Gispén ST a la réponse.

L'utilisation la plus agréable, la plus aisée et la plus efficace du poste de travail sont les qualités les plus immédiates du système Gispén ST.

Ce programme d'implantation, qui a d'ailleurs reçu la distinction „Die gute Industrieform 1981”, mérite toute notre attention.

Wij danken de volgende personen en bedrijven voor hun bereidwillige medewerking bij de totstandkoming van deze catalogus:

Nous remercions les entreprises suivantes pour leur aimable collaboration à la réalisation de ce catalogue:

American Graffiti, Amsterdam
Braun Electric, Rijswijk
Geveke, Amsterdam
Haagtechno, Den Bosch
Kreymborg Meubelimport, Amsterdam
Louverdrap, Amsterdam
Mobica, IJsselstein
Modular Systems, Amsterdam
Neck Men's Giftshop, Amsterdam
Van Oss Kantoorbenodigdheden, Weesp
Post en Eger, Amsterdam
Reprotechniek, Gouda
Tracor Europa, Bilthoven
Wonen 2000, Amsterdam

Productie / Production
Art direction: Jean Cloos Art Direction,
Den Haag
Fotografie / Photographie:
Gerit Schilp, Den Haag
Studio Angel, Amsterdam
Styling: Kir Styling, Amsterdam
Druk en lithografie / Imprimé et photogravure:
Habo Dacosta, Utrecht

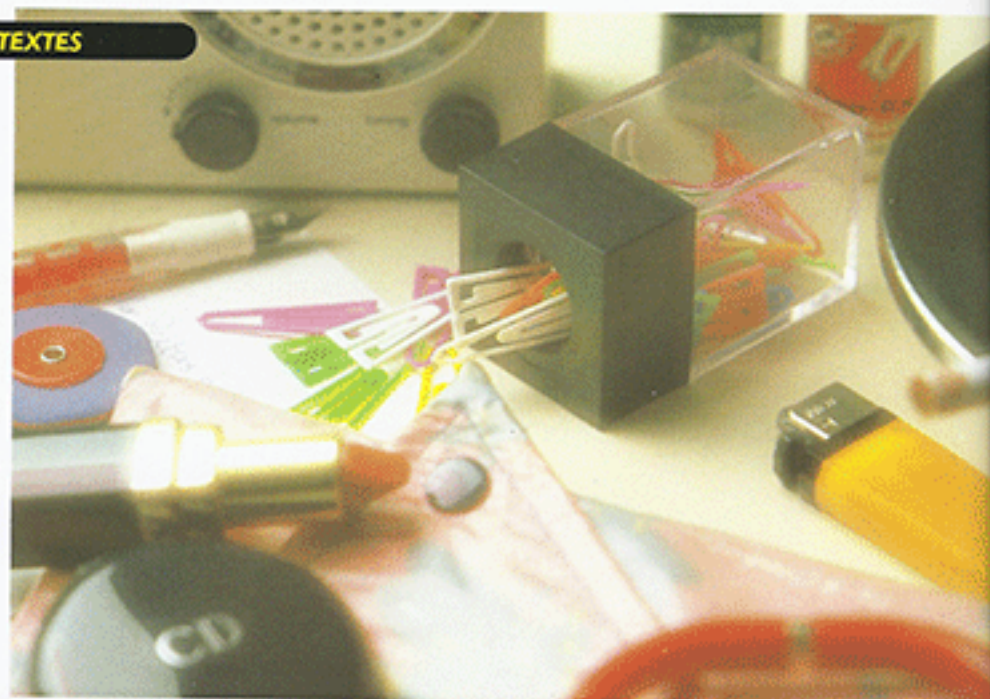


Jan Jacobs

TEKSTVERWERKEN/TRAITEMENT DE TEXTES

Als je bijna de hele dag zittend werk doet, dan luistert je werkplek erg nauw. Met Gispén ST voel je jezelf heerlijk op je gemak, kan je overal prima bij, alles onder handbereik. Een hele werkdag lang. En, laten we eerlijk zijn, dat werkt tóch een stuk prettiger.

Si vous faites un travail de bureau assis presque toute la journée, votre poste de travail peut vous paraître rébarbatif. Avec Gispén ST, vous vous retrouverez à l'aise et tout est à portée de vos gestes. Au bout de la journée, cela vous permet de vous sentir mieux.

**MANAGEN/MANAGEMENT**

Stijlvol. Voor de dag kunnen komen met de inrichting van je kamer. Zaken doen anno nu. Gispén ST is er met name ook voor het management nieuwe stijl. Want Gispén ST mag, naast al zijn goede eigenschappen, ook nog gezien worden.

Du style avant tout! Le manager soucieux de modernité agit dans un environnement esthétique. Gispén ST avec toutes ses caractéristiques offre aussi cela.

**VERGADEREN/RÉUNIONS**

Ook de langdurigste vergaderingen moeten comfortabel uitgezeten kunnen worden. Wie veel van mensen vergt mag dat dan zeker van het meubilair. Voor Gispén ST geen bezwaar. Het is ervoor gemaakt.

Souvent les longues réunions exigent de leurs participants des efforts considérables que seul le confort donné par le mobilier rend supportable, tel est le point de vue de Gispén ST.



INKOPEN/ ACHATS

Elk bedrijf heeft zo'n afdeling met van die „drukke” mensen. Die ook nog heel veel opbergruimte nodig hebben voor zeer verschillende zaken. Dat brengt hun werk nu eenmaal met zich mee. Geen probleem, Gispén ST heeft op ze gerekend.

Ce département habité de gens extrêmement occupés, existe au sein de chaque société et ce sont toujours les mêmes problèmes d'espace et de rangement qui s'y accumulent. Pas de problèmes, Gispén ST en a tenu compte.

ORDERADMINISTREREN/ ADMINISTRATIONS

Hier moet vooral vlot, makkelijk en efficiënt gewerkt kunnen worden. Alles snel te vinden en weer even vlug op te bergen. Orde en overzicht door functioneel gebruik van de schakelmogelijkheden. En toch, werken met plezier. Met Gispén ST dus.

On doit pouvoir ici travailler vite et bien, trouver instantanément le document recherché et le ranger aussi vite. Cet ordre indispensable s'établit agréablement par l'utilisation de surfaces de travail parfaitement agencées. Grâce à Gispén ST!

BOEKHOUDEN/ COMPTABILITÉ

Ruimten vlot kunnen herindelen wegens de komst van (nog) meer apparatuur of van weer nieuwe medewerkers. Nog zo'n prettig trekje van Gispén ST. Het gaat en staat waar u dat wilt. Maar toch blijft het altijd zichzelf.

Le réaménagement immédiat des surfaces de travail suite à l'augmentation du nombre d'employés ou de nouvelles machines est le lot commun de ce département. Le système Gispén ST est tout désigné pour assurer en souplesse une réponse à cette situation.



TEKSTVERWERKEN/TRAITEMENT DE TEXTES



MAANDAG

17 02

Gispen ST is toepasbaar in elk kantoor, of dat nu klein of groot is, in solitaire-vorm of als schakel-systeem. Zoals in deze werkruimte met typemachines en beeldscherm-apparatuur, waar een optimale groepsworkplek is samengesteld uit een gering aantal componenten. Met gemakkelijk verrijdbare laden-blokken. Veel zittend werk doen vraagt om extra comfort. Alles om je heen. Dat werkt plezierig en dus doelmatig, iedere dag weer.

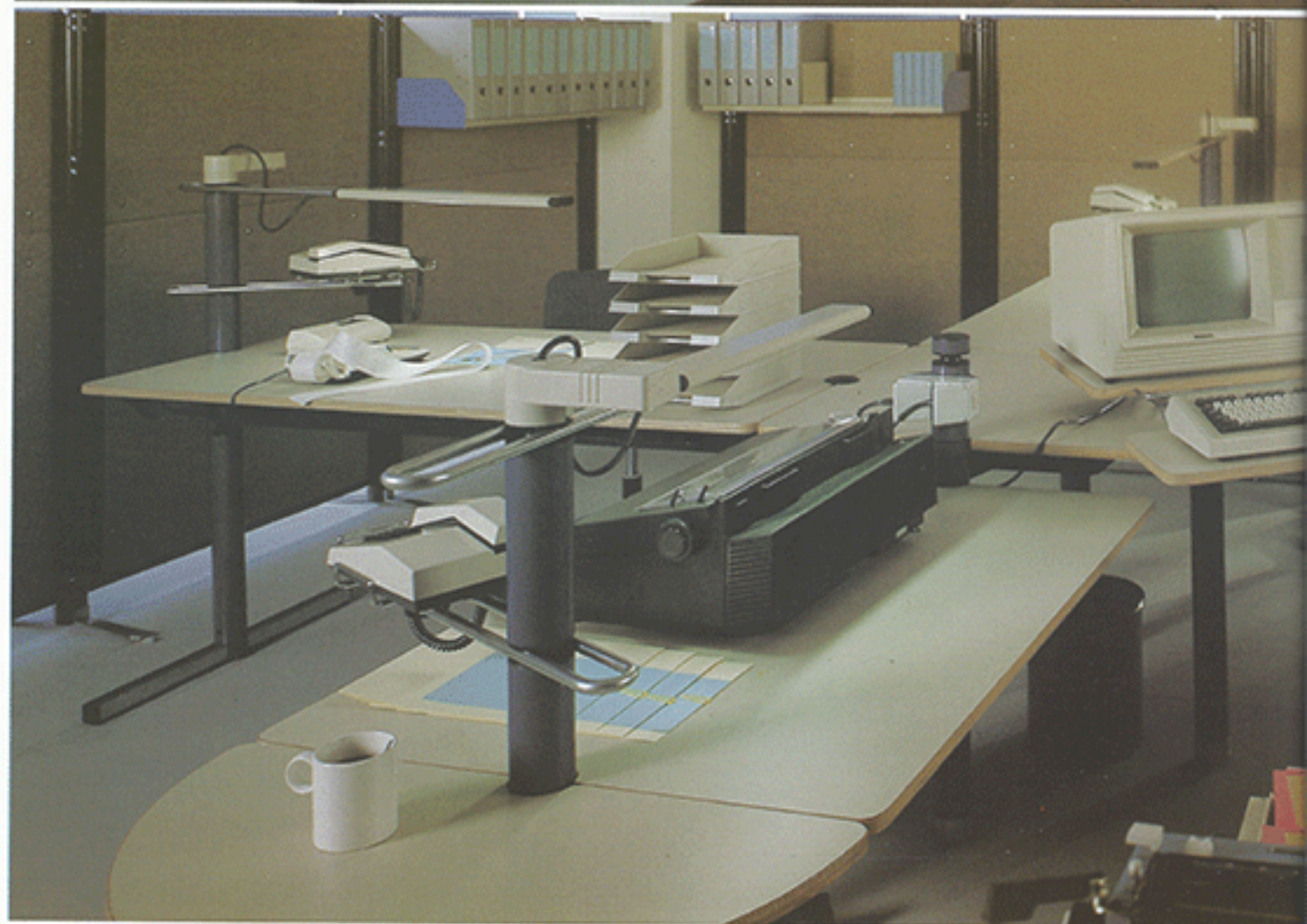
Gispen ST s'adapte à toutes sortes d'implantations, petites ou grandes, faites de postes de travail isolés ou combinés. Comme vous le voyez dans cet ensemble de composants simples et de caissons mobiles, qui incorpore très efficacement les machines à écrire et les écran-vidéo. Le travail de longue durée en position assise, demande, hormis le confort, d'avoir tout ce dont on a besoin à portée de soi dans un cadre agréable et pratique.

INKOPEN/ ACHATS



De kras- en vlekbestendige melamine bladbedekking van de massieve multiplex tafelbladen voldoet ook hier uitstekend. In de geschakelde opstelling is een bespreektafel opgenomen, waardoor het persoonlijk karakter van de werkplek nog wordt versterkt. En opbergen gebeurt in de multifunctionele jalouziekasten. Vrij indeelbaar naar eigen keus. Geschikt voor alle informatiedragers en nog heel veel andere zaken. Een uitkomst voor de inkoop. En trouwens ook voor andere afdelingen.

La finition mélaminée des plateaux en multiplex de bouleau résiste aux taches et aux griffes et donne ici toute la pleine mesure de sa qualité. Dans cet ensemble est incorporée une table de réunion qui accentue le caractère de contact propre à la fonction d'acheteur. Le rangement des documents et échantillons, bien souvent hétéroclites quant à leurs dimensions, se fait sans problèmes grâce à la libre division du volume intérieur d'armoires à volet multifonctionnelles. Solution idéale pour des services d'achat ou tout autre aussi exigeant.



MANAGEN/ MANAGEMENT

We zeiden het al, Gispen ST is er zeker ook voor de manager van vandaag. Door functionaliteit met stijl. Royaal en representatief, maar zonder nadrukkelijke aanwezigheid. Dus helemaal in lijn met het karakter van Gispen ST. Dat geldt zowel voor het bureau als voor de vergadertafel. En natuurlijk heeft Gispen ook bijpassende stoelen om deze management-werkplek tot een harmonisch geheel te completeren.

Comme nous l'avons déjà souligné, Gispen ST est digne d'équiper un manager moderne, grâce à son style et son caractère fonctionnel qui ne versent pas dans le tape à l'oeil. Ce même esprit se retrouve dans les tables de conférence de la gamme Gispen ST, sans oublier les sièges de haute gamme qui permettent de finaliser ce genre d'ensemble.

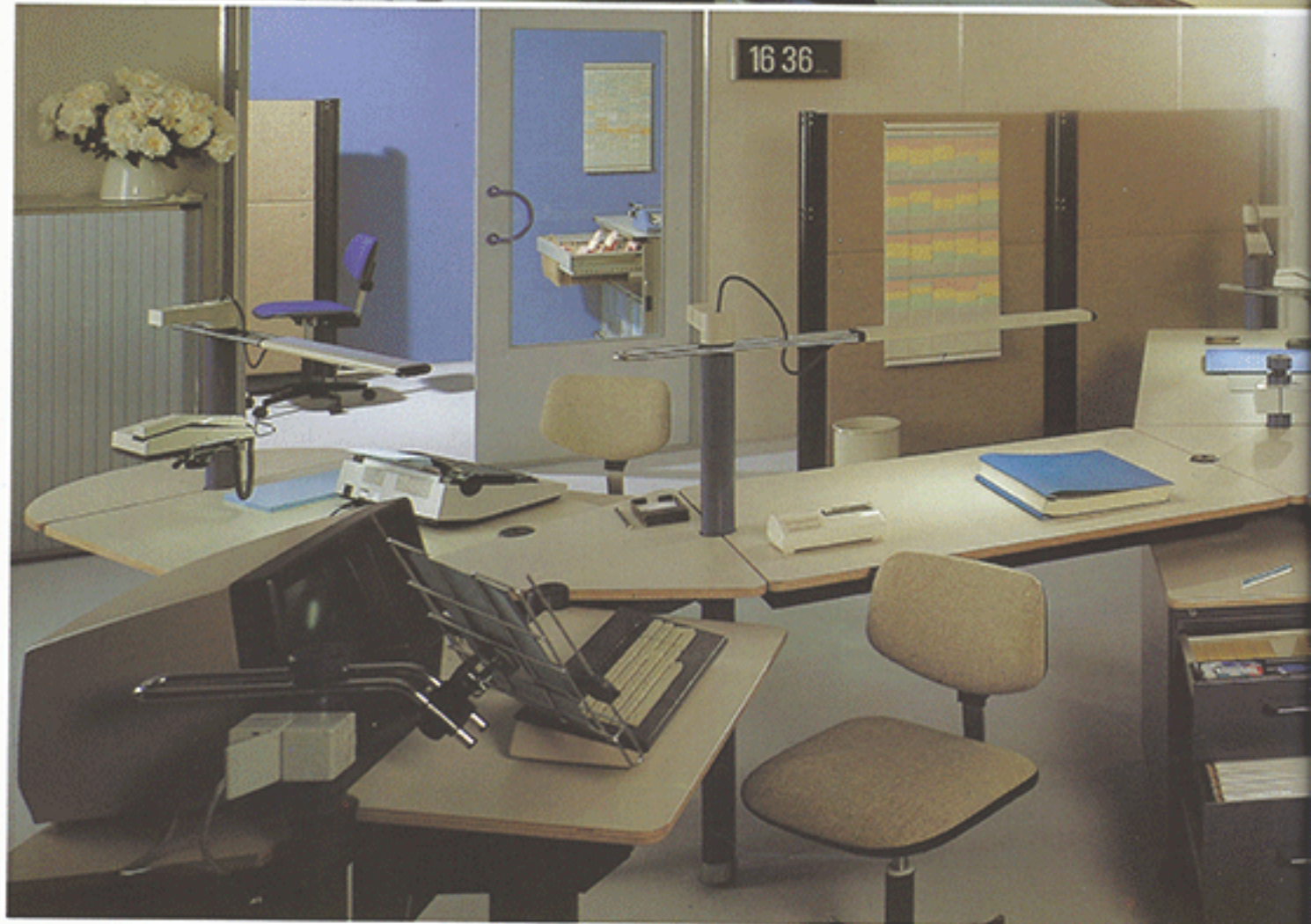
ORDER ADMINISTREREN/ ADMINISTRATIONS

Hier zijn de schakelmogelijkheden benut om een kruisopstelling te maken. Vier tafels (twee niveaus), een vierkant schakelblad en een half rond blad vormen de basis voor deze groepswerkplek.

Door het draaiplatform (hoogteverstelbaar), met uittrekbare toetsenborddrager, kan de terminal apparatuur door meerdere medewerkers worden gebruikt. Daardoor en door de vele praktische bureau-accessoires kan hier op een prettige en rustige manier worden gewerkt. Met Gispen ST dus.

Les possibilités d'assemblage du système Gispen ST sont utilisées ici pour obtenir un ensemble en forme de croix, au départ de quatre tables fixées à deux niveaux de hauteur et complétées par une tablette demi-ronde. L'ensemble est équipé d'un plateau tournant pour vidéo réglable en hauteur et dont le tabulateur est placé sur un support extensible, ce qui permet l'utilisation par diverses personnes d'un même écran. Les nombreux accessoires permettent un travail d'autant plus agréable.

Tel est Gispen ST.



VERGADEREN/ RÉUNIONS

Schakelbaar is en blijft schakelbaar bij Gispen ST. Hier zijn twee vierkante vergadertafels op simpele wijze gekoppeld om plaats te bieden aan twaalf personen. Duidelijk zichtbaar zijn de massieve, 3 cm dikke en gemelamineerde tafelbladen en de robuuste rondebuispoten, die door hun plaatsing voor maximale beenruimte zorgen. De bijpassende kantoorsschermen demonstreren de compleetheit van het programma en zorgen voor rust en beslotenheid.

Ce que l'on compose avec le système Gispen ST reste mobile, l'ensemble pour réunion présenté ici, est fait de deux tables carrées assemblées par une simple connexion. Les plateaux réalisés en 30 mm d'épaisseur, et recouverts d'une finition mélaminée, s'harmonisent parfaitement avec les piètements robustes utilisés. L'emplacement de ceux-ci garantit un maximum d'aisance. Réalisées dans le même design, les cloisons démontrent l'aspect complet de ce programme. Elles permettent d'aboutir à l'isolement et au calme nécessaires.

BOEKHOUDEN/ COMPTABILITÉ

Weer zo'n voorbeeld van Gispen ST op zijn best. Vier gekoppelde werkplekken en een geïntegreerde terminaltafel. Met twee onafhankelijk in hoogte verstelbare bladen, tevens uitschuifbaar en kantelbaar. Hier geen losliggende kabels, maar alles weggewerkt, dank zij het kabelgeleidingssysteem. Orde en overzicht. En ruimte sparen waar dat maar mogelijk is. Trouwens, ook energie sparen met die unieke werkplekverlichting van Gispen ST.

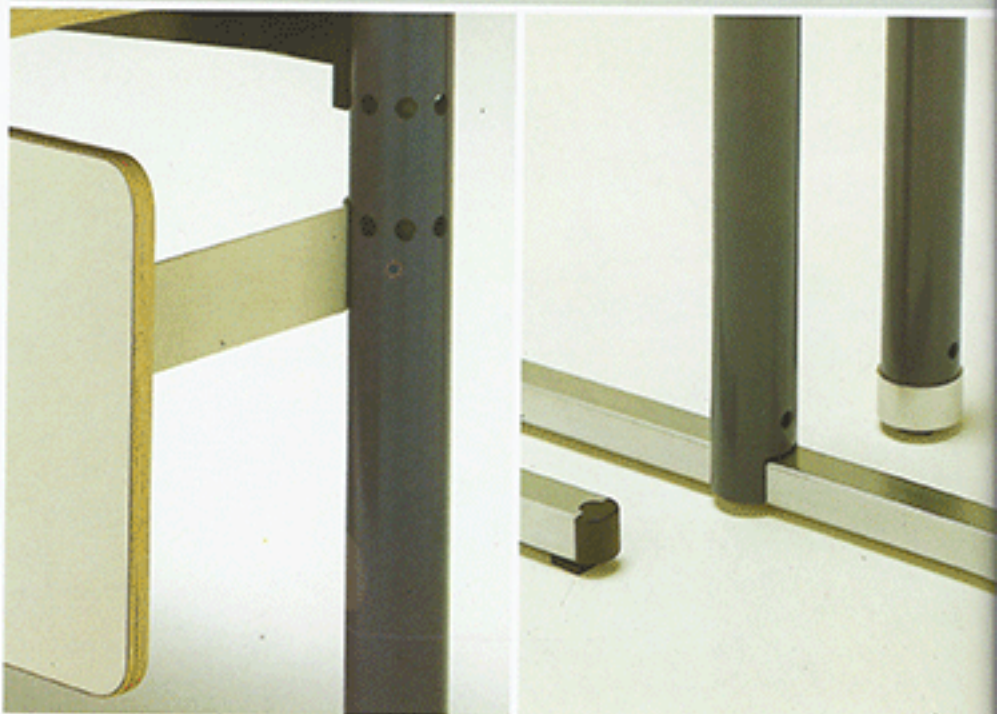
Voici à nouveau un exemple parfait d'application pour Gispen ST, avec une combinaison de quatre postes dont l'un est une table pour terminal à double plateau, tous deux réglables en hauteur et séparément extensibles et inclinables. Ici, point de câbles électriques traînant au sol mais un système de logement pour l'ensemble des câbles. Ce genre d'ensemble permet d'économiser l'espace réellement disponible sans oublier les facilités d'éclairage de la lampe Gispen, unique en son genre.

10 **Tables et plateaux de connexion**

La particularité du système Gispén ST réside dans les possibilités d'extension des plateaux. Ces plateaux, qui se présentent en trois longueurs (toujours 80 cm de profondeur), semblent ici ne faire qu'un par le simple emploi d'un seul plateau de connexion. Tous les plateaux sont faits en multiplex de bouleau finlandais authentique, la couverture en stratifié beige clair légèrement structuré.

Les piètements, exécutés en acier tubulaire laqué brun ou bleu, forment avec le beige des plateaux une combinaison de couleurs idéale pour l'aménagement du poste de travail.

Quatre types de plateaux de connexion assurement un maximum de possibilités. Et la fixation est aussi simple qu'efficace: le montage s'effectue au moyen d'une pièce en acier. Avec rapidité et solidité!

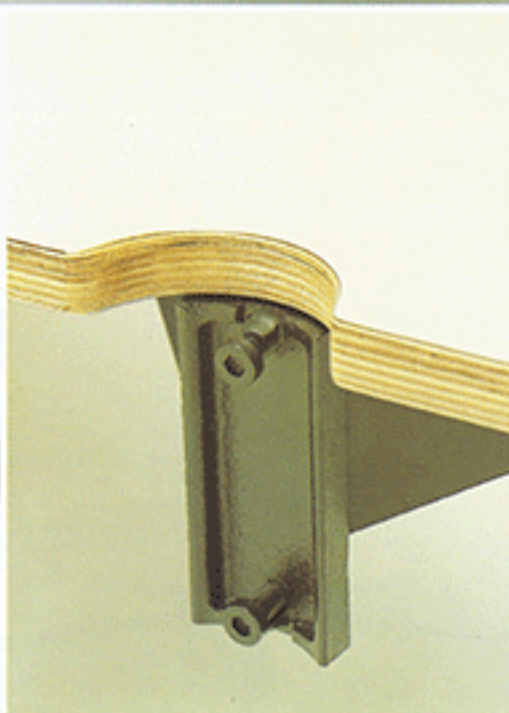
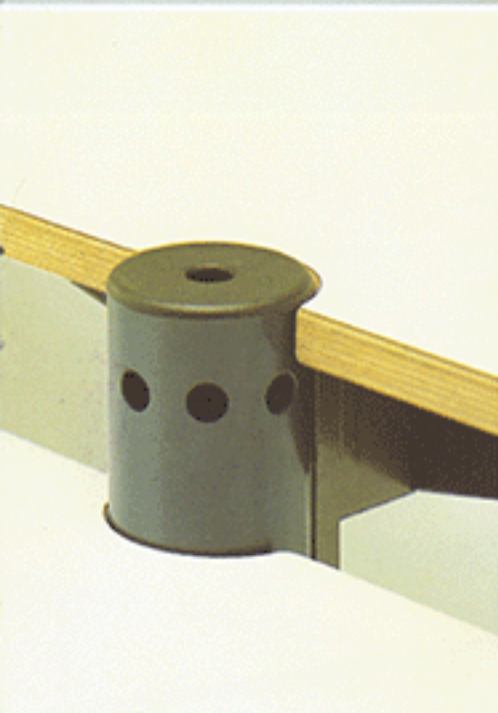
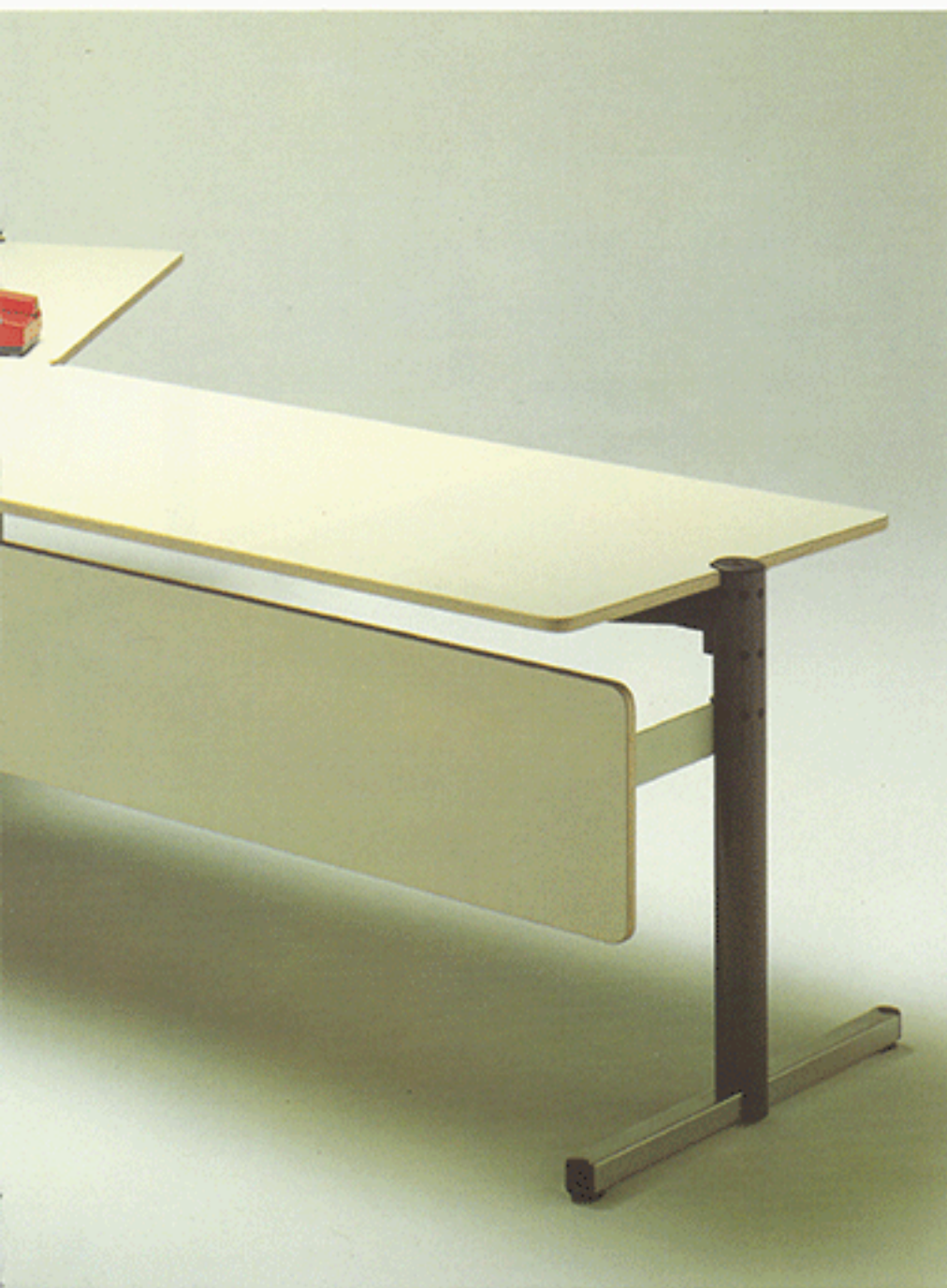


Attention

Les chiffres indiqués dans les petits carrés noirs renseignent la localisation des informations reprises dans l'annexe technique blanche.

Tafels en schakelbladen

Schakelen is een wezenskenmerk van Gispén ST. Er zijn 3 tafelbladen (diepte altijd 80 cm), 4 schakelbladen en nog een halfrond blad voor een grote verscheidenheid van configuraties. Alle bladen zijn gemaakt van origineel Fins berken-multiplex en afgewerkt met lichtbeige getextureerd melamine. De koppeling is even simpel als stabiel, waarbij de poten tevens dienst doen als koppellement. De bladhoogten zijn 74 en 66 cm. De markante ronde poten zijn gelakt in donkerbruin of donkerblauw; voeten en pootdoppen zijn zijdemat verchromd en voorzien van justeedoppen. De achterschotten zijn in uitvoering gelijk aan de tafelbladen; de montagesteunen zijn lichtbeige gelakt.



Attentie

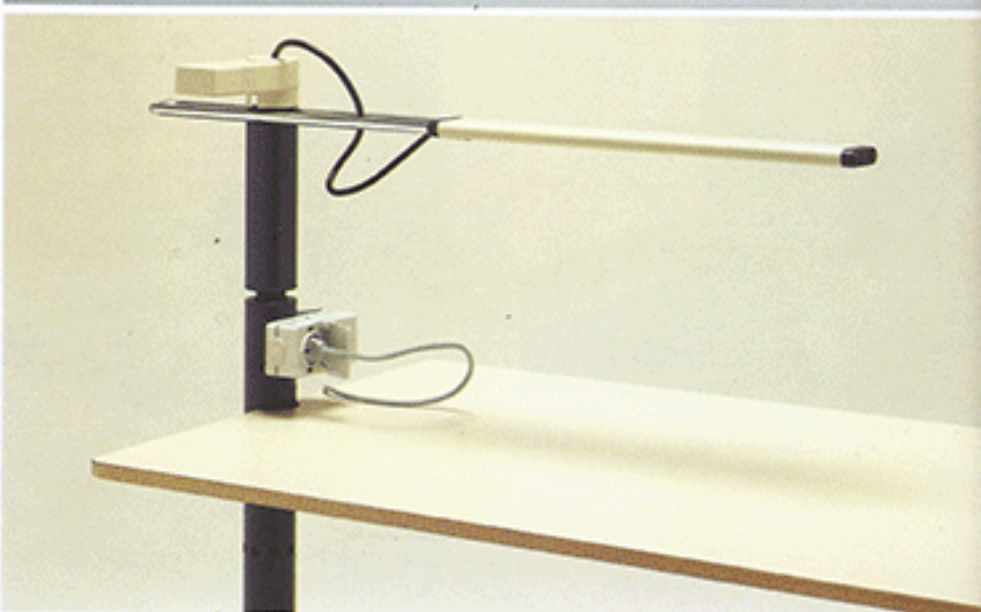
De cijfers in de zwarte blokjes verwijzen naar de betreffende pagina's van de witte bijlage, waarin de technische informatie is opgenomen.

Accessoires

Gispen ST prétend être complet. C'est pourquoi nous présentons lampes, crochets portemanteaux, porte-téléphone assortis, et même des prises électriques.

Tous les accessoires se fixent sur les colonnes d'extension montées sur les piètements. Les lampes, dotées d'un réflecteur en aluminium laqué beige clair, sont montées sur un châssis tubulaire chromé comme le sont aussi portemanteaux et porte-téléphone.

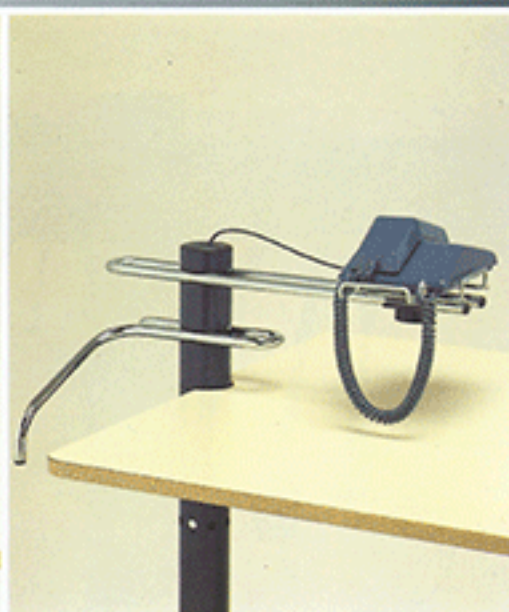
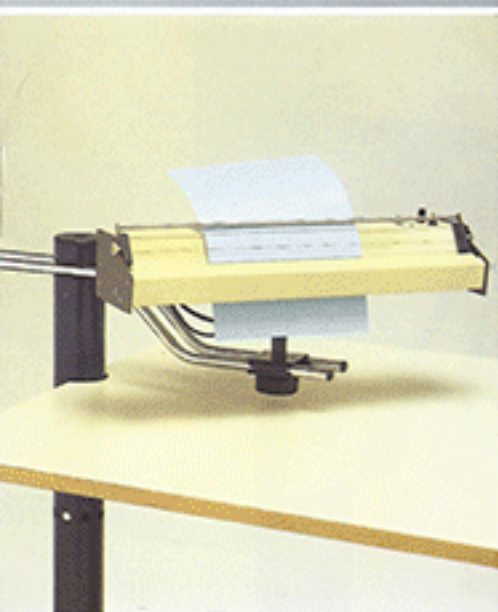
Par leur rayonnement localisé sur le plan de travail, les lampes ne gênent pratiquement pas la vue et consomment remarquablement peu d'énergie. Elles fournissent malgré tout un maximum de lumière et se combinent harmonieusement avec les accessoires utilitaires, au moyen des colonnes d'extension.



Bureau-accessoires

Bureau-accessoires zijn geen bijzaken, maar zaken van groot belang om het bureauwerk gemakkelijker en aangener te maken en om het persoonlijk karakter van de werkplek te accentueren. Bij Gispes ST zijn ze geheel in het design van het programma opgenomen. Via opbouwkolommen, in de kleur van de poten, worden ze gemonteerd op de tafelpoten. De draaibare en verschuifbare montagebeugels zijn zijdemat verchroomd.

Uniek is vooral de bureaulamp met zijn uiterst dunne „verlichtings-lineaal” (lichtbeige gelakt), gering energieverbruik en hoge lichtopbrengst. De concepthouder is voorzien van een elektronische regelschakelaar met voetbediening.



14 Aménagement pour terminal vidéo

Ces aménagements ne posent aucuns problèmes à Gispén ST: ils font partie intégrante de la conception de ce mobilier.

La solution la plus simple est formée de plateaux en superposition, l'un supportant l'écran terminal à 74 cm de hauteur et l'autre le clavier à 66 cm de hauteur.

Les plateaux tournants offrent davantage de possibilités. L'un d'entre eux est déplaçable à tous endroits, les deux autres se montent sur un piètement, et le réglage en hauteur en est assuré par un amortisseur à gaz.

Le porte clavier du modèle le plus grand est extensible. Cette qualité ajoutée à celle d'être orientable en fait un outil particulièrement bien adapté à la consultation de l'écran par un groupe de personnes.

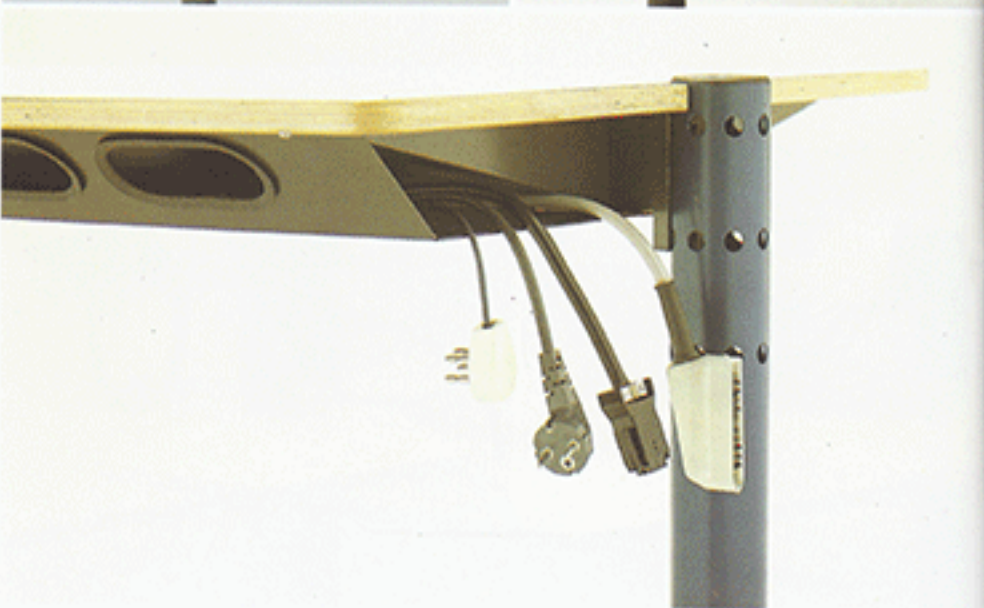
L'exécution des plateaux est identique à celle des tables.

Distribution des câbles

Les postes de travail actuels exigent une distribution adéquate du câblage. Le système Gispén ST permet cette distribution via les pieds de table, jusqu'à hauteur de travail, les boîtiers de distribution (placés sous le plan de travail) et les triangles de connexion (placés sous les plateaux de connexion).

Ils sont amenés ensuite à tous les points de connexion du plan de travail.

Les boîtiers sont facilement accessibles à l'installateur et offrent un espace suffisant pour tous les câbles et les prises doubles. Couleur: laquée noir graphite.

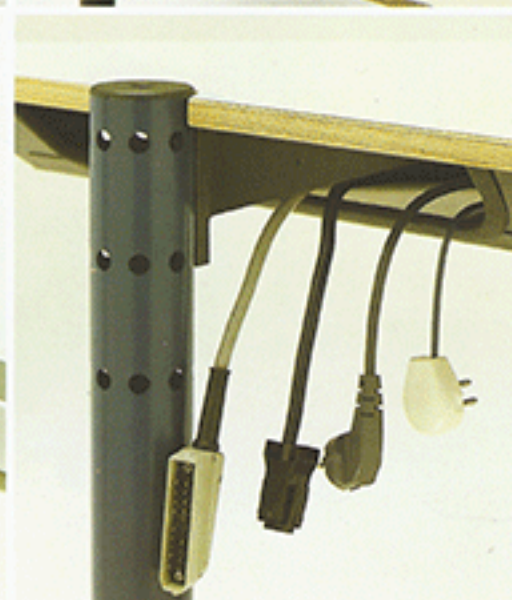
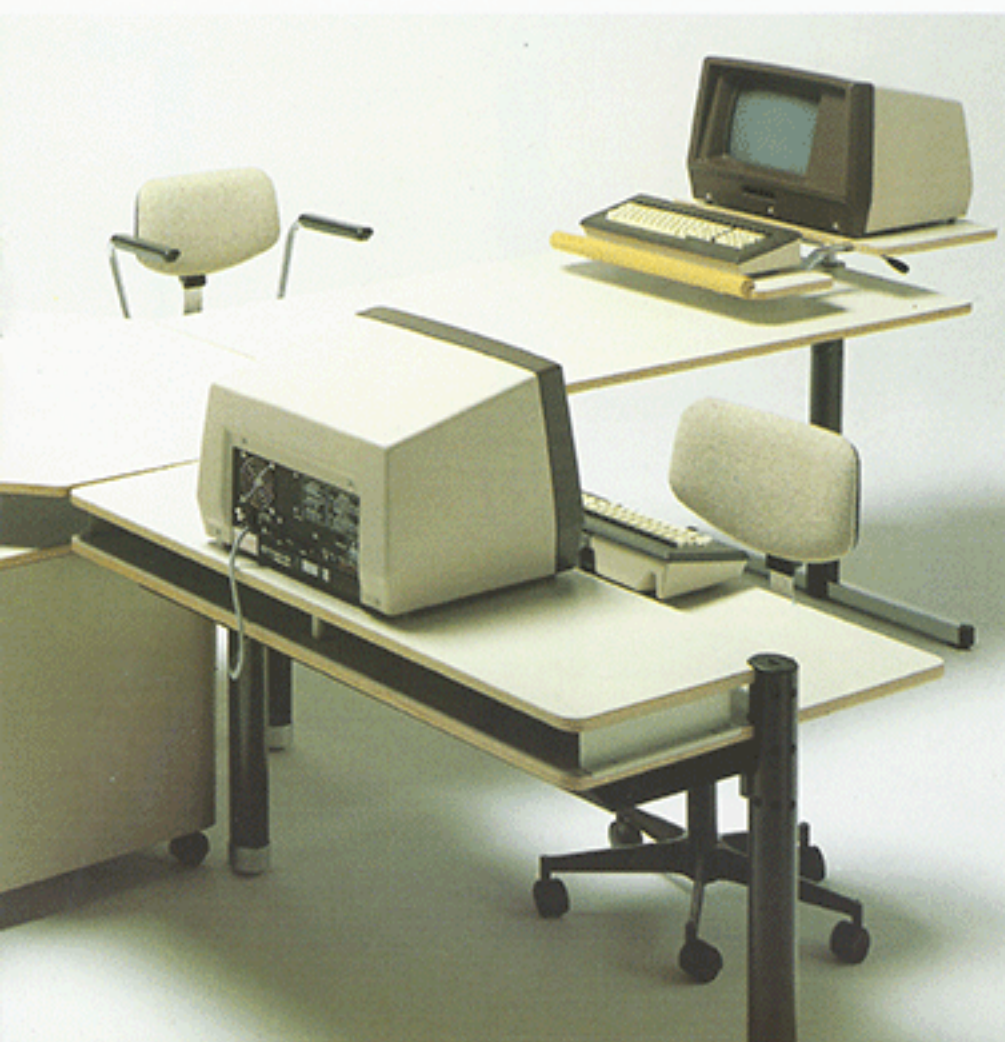


Beeldscherm-voorzieningen

De accommodatie van beeldscherm-apparatuur is voor Gispens ST geen probleem, want er is op gerekend. De eenvoudigste oplossing vormen de opzetbladen, waarmee het beeldscherm op 74 cm hoogte wordt geplaatst en het toetsenbord op 66 cm. Meer mogelijkheden bieden de draaiplateaus. Eén ervan is verplaatsbaar en kan dus overal worden toegepast. Beide anderen worden op een tafelpoot gemonteerd en zijn hoogteverstelbaar d.m.v. een gasveer. De grootste heeft een uittrekbare toetsenborddrager, waardoor de terminal op een groepswerkplek door meer personen kan worden gebruikt. De uitvoering van de bladen is gelijk aan die van de tafelbladen.

Kabelgeleiding

Voor werkplekken die aan de eisen van deze tijd moeten voldoen is kabelgeleiding onmisbaar. Bij Gispens ST worden de kabels via de tafelpoten op bladhoogte gebracht en door de kabelgoten (onder de tafelbladen) en kabeldriehoeken (onder de schakelbladen) verder geleid naar alle aansluitpunten van een groepswerkplek. De kabelgoten zijn gemakkelijk toegankelijk voor de installateur en bieden volop ruimte voor alle kabels en contactdozen. Lakkleur grafietzwart.



Les postes de travail vidéo

Le programme Gispén ST a été volontairement orienté vers l'avenir. Un avenir où l'utilisation de terminaux dans les bureaux est aujourd'hui devenue une évidence. Autant que l'était hier l'utilisation de simples machines à écrire.

D'où l'intégration totale au programme Gispén ST des tables vidéos, tenant compte des multiples tâches propres aux écrans et dans le respect des exigences ergonomiques les plus élaborées.

Les tables à un plateau réglable sont destinées aux appareils dont l'écran vidéo et le clavier forment un ensemble unique (tels que traitement de texte, et lecteurs en visionneuse de microfilms).

Pour les vidéos à clavier séparé, existent des tables à 2 plateaux réglables indépendamment, extensibles et inclinables.

Le réglage en hauteur se fait mécaniquement à l'aide d'une manivelle et le déplacement peut se lire sur une échelle incorporée au piètement.

Les plateaux sont livrés en deux largeurs et leur finition est identique aux autres tables.

Les piètements ronds comme les éléments de connexion sont laqués brun ou bleu foncé, la base des piètements est chromée.

Les autres éléments étant laqués noir graphite. Certains accessoires tels que les boîtiers à câbles et le support de lecture sont d'une grande utilité (pour le reste, voir page 12).



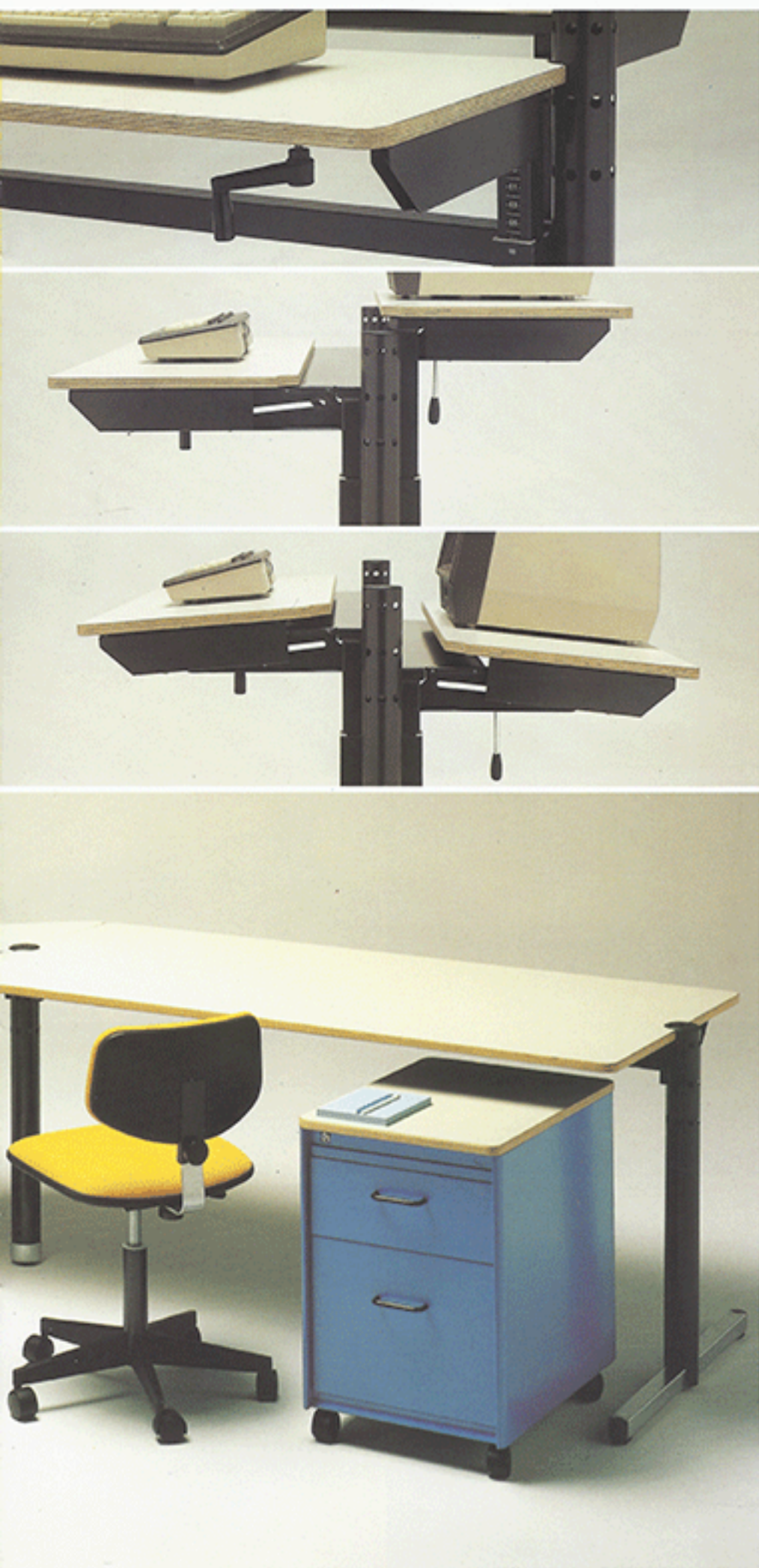
Beeldscherm-werkplekken

Gispen ST is ontwikkeld met het oog op een toekomst die al is ingezet. Een toekomst, waarin het gebruik van terminals in het kantoor even vanzelfsprekend is als het gebruik van schrijfmachines voorheen. Daarom zijn de beeldscherm-tafels volledig geïntegreerd in het Gispen ST inrichtingsprogramma.

Daarom is er ook rekening gehouden met de verschillen in de beeldscherm-taken en is ervoor gezorgd dat de beeldscherm-werkplekken in ergonomisch opzicht aan de hoogste eisen voldoen.

De tafels met één hoogteverstelbaar blad zijn vooral bestemd voor apparatuur, waarbij monitor en toetsenbord één geheel vormen (schrijfautomaten, microfilmviewers en -readers) en ook voor schrijfmachinerwerk. De tafels met twee onafhankelijk in hoogte verstelbare bladen (ook uittrekbaar en kantelbaar) zijn bestemd voor apparatuur met een gescheiden toetsenbord. De hoogteverstelling gebeurt met een slinger, waarbij de bladhoogte afleesbaar is door een indicator op de kolom.

De tafels worden geleverd in twee breedtematen. De bladuitvoering is gelijk aan die van de overige tafels. Rondebuispoten (tevens koppel-element) gelakt in donkerbruin of donkerblauw; voeten verchromd; overige metaaldelen grafietzwart. Enkele praktische accessoires zijn de kabelgoten voor beeldscherm-tafels en de concepthouder (zie pag. 13).

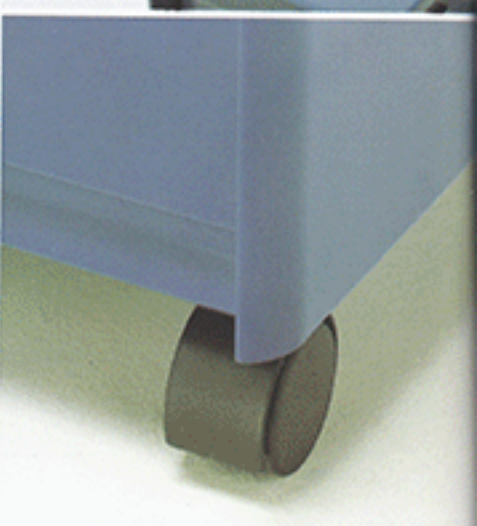
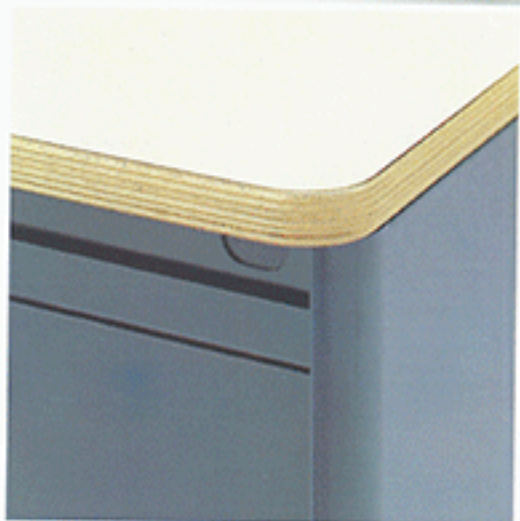


Gispen ST: souplesse à tous les niveaux! Dans toute modification apportée à un ensemble de postes de travail, la mobilité du caisson constitue un avantage énorme. Ils permettent en effet aux employés de se déplacer instantanément avec leurs affaires personnelles. Chaque caisson est équipé de 4 roulettes doubles orientables et d'un contrepoids servant à éliminer tous risques de basculement. Les tiroirs sont soit sur roulettes, soit télescopiques. La tirette et la serrure sont facultatives. De nombreux équipements existent pour l'aménagement des tiroirs. La finition de la tablette est identique à celle des tables. Les caissons sont livrables en cinq teintes différentes (voir carte des couleurs).

Les cloisons de bureau

Le programme Gispen ST ne comprend pas de systèmes de cloisons sophistiqués. Ce programme répond par contre parfaitement, là où cela s'impose, aux exigences de protection visuelle et acoustique. Avec le même design original et le même éventail de couleurs. Bien entendu, une série d'accessoires particulièrement pratiques est prévue: tablette pour bibliothèque, tablette de lecture, portemanteau, latte d'affichage...

Les cloisons sont résistantes au feu et livrables en différentes hauteurs. Le laquage est brun foncé. La base des piétements est chromée et le recouvrement est en tissu Gibra de 4 teintes différentes (voir carte des tissus).



Ladenblokken

Flexibel in elk opzicht, dat is Gispén ST. Moet een opstelling veranderd worden, dan zijn vernijdbare ladenblokken een enorm gemak. Verandert een medewerker tijdelijk van plaats, dan gaat zijn ladenblok mee. De ladenblokken zijn voorzien van tweelingzwenkwielen en een contragewicht om kantelen te voorkomen. De laden lopen op rollen of op een telescooploopwerk. Slot en uittrekblad zijn facultatief. Voor het inrichten van de laden zijn tal van accessoires beschikbaar. Het afdekblad is in uitvoering gelijk aan de tafelbladen. De ladenblokken worden geleverd in 5 lakkleuren (zie kleurenkaart).

Kantoorschermen

Gispén ST is geen geavanceerd schermensysteem, maar voorziet wel in de basisbehoefte om visuele en akoestische afscherming aan te brengen, waar de omstandigheden dat gewenst maken. In dezelfde eigennuttige stijl en in hetzelfde kleurenschema. En natuurlijk met enkele bijzonder praktische accessoires: boekenrek, leetuurlegbord, garderobe en een ophanglijst. De schermen zijn brandveilig en worden geleverd in verschillende hoogtematen. Lakkleur donkerbruin; vloerstrips verchroomd; bekledingsstof in 4 kleuren (zie „Gibra” stofkaart).



Armoires à rideaux métalliques

Si la surface ou le poste de travail constituent l'élément essentiel de l'activité de bureau, le rangement en est son indispensable prolongement. Gispén a parfaitement compris ce problème et mieux encore, l'a maîtrisé. Le résultat est une armoire inhabituelle, aussi souple dans ses possibilités d'adaptation que pratique à l'usage.

Les rideaux aluminium coulissants extérieurs offrent une pleine accessibilité sur la longueur totale et une division intérieure appropriée aux exigences et usage de chacun.

Ces armoires peuvent être montées sur un piétement et sont superposables. Elles sont livrables en deux hauteurs et en 3 couleurs: bleu foncé, brun foncé et beige foncé.

Le plateau de finition de ces armoires est en stratifié massif beige clair. Elles sont pourvues de vérins de réglage et d'une serrure. Les accessoires intérieurs, à commander séparément, permettent tous les rangement possibles: dossiers suspendus (verticaux ou latéraux) fichiers, listings, bandes magnétiques, disquettes, disques et discpacks. Manipulation aisée, vue d'ensemble directe et efficacité. Grâce à Gispén ST!

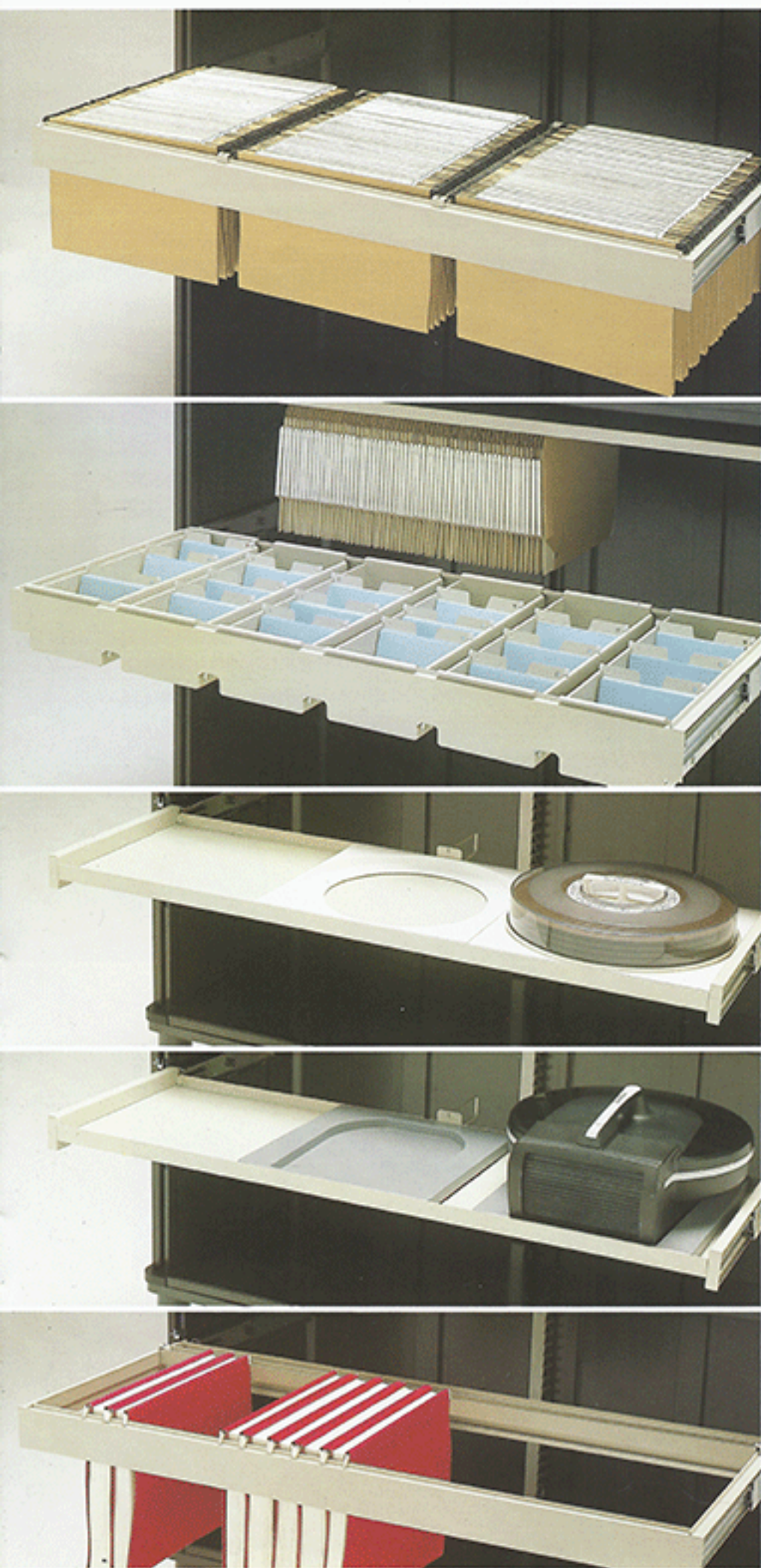


Jalouziekasten

Ook al is het bureau, of al is de werkplek de kern van het kantoor-gebeuren, toch is opbergen even essentieel. Gispén heeft dat goed begrepen en er ook naar gehandeld. Het resultaat is een al even ongewone kast, even flexibel in zijn toepassingsmogelijkheden en even praktisch in het gebruik. De buiten-om lopende aluminium jalouzieën maken het interieur over de volle breedte toegankelijk en de indeling kiest u naar eigen behoeften en eigen gemak.

De kasten kunnen op een onderstel worden geplaatst en gestapeld worden. Ze worden geleverd in twee hoogtematen en in drie kleuren: donkerblauw, donkerbruin en donkerbeige. Ze hebben een massief kunststof afdekblad (lichtbeige) en zijn voorzien van justeedoppen en een slot.

De afzonderlijk te bestellen interieurcomponenten zijn er in grote verscheidenheid voor alles wat er maar op te bergen valt: hang-mappen (verticaal of lateraal), kaart-systemen, datamappen, magneet-banden, disketten of schijven-pakketten. Handig, overzichtelijk en efficiënt, kortom helemaal Gispén ST.



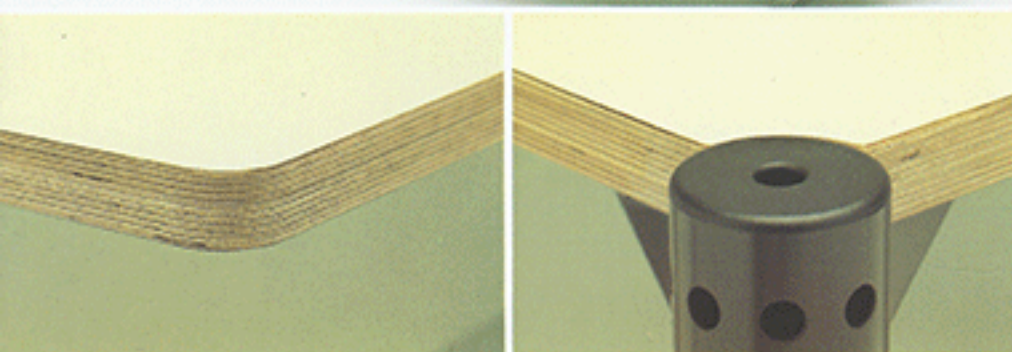
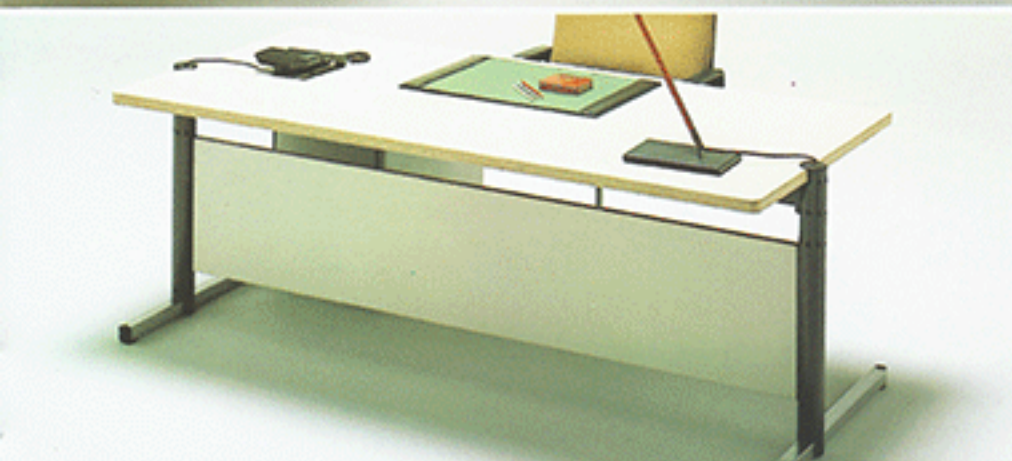
22 **Mobilier de direction**

C'est un fait, Gispen ST a été conçu afin de répondre prioritairement aux objectifs du travail général et pratique, mais sans oublier pour autant la fonction de direction. Ceci dans une orientation résolument moderne, celle qui fait du dirigeant un être proche de ses collaborateurs jusque dans la reconnaissance d'une certaine similitude du mobilier environnant. Une similitude qui permet cependant de conserver tous les caractères de représentativité et d'efficacité propres à la fonction dirigeante. Les plateaux de bureau et de la table de conférence sont en multiplex de bouleau finlandais massif de 3 cm d'épaisseur, et recouverts d'une finition stratifiée structurée. Les bureaux de grandes dimensions avec paroi frontale, ont les piètements décentrés par rapport au milieu de la profondeur de la tablette afin de garantir un espace suffisant pour les caissons mobiles. Grâce aux colonnes de superposition, tous les accessoires de la gamme peuvent être utilisés. Les tables de conférence ont leurs piètements fixés aux quatre coins des plateaux et peuvent s'assembler.



Management meubilair

Hoewel het Gispén ST programma primair is ontworpen voor een algemene praktische toepassing, is het management niet vergeten. Gedacht is daarbij vooral aan het management nieuwe-stijl, het management van nu, dat dicht bij de mensen staat. Daarom sluit de meubilering voor het management ook dicht aan bij het standaard-programma. Met functionele representatie, zeker wel, maar ook met bewuste terughoudendheid. De massieve bureau- en tafelbladen zijn gemaakt van Fins berken-multiplex, afgewerkt met lichtbeige getextureerd melamine en zijn 3 cm dik. Bij het bureau zijn de poten (met achterschot) uit het midden geplaatst om voldoende ruimte te maken voor de verrijdbare laden-blokken. Via opbouwkolommen kunnen de standaard accessoires worden toegepast. Vergadertafels met vierkant of rechthoekig blad en poten op de hoeken. Ook schakelbaar.



Balie

Met Gispén ST elementen, aangevuld met speciale voorzieningen kan ook een balie (of bar) worden samengesteld in meerdere varianten. De duurzaamheid van het Gispén ST materiaal is ook bij deze toepassing een geruststellend gegeven. De levering geschiedt volgens tekening, naar uw specificatie. Kan het veelzijdiger?

Comptoir

Des comptoirs (ou bars) divers peuvent être réalisés au départ des éléments standard du programme Gispén ST et moyennant l'adjonction de certains éléments spéciaux. La solidité et la stabilité des meubles Gispén ST prennent ici toute leur valeur. Ce genre de réalisation se fait suivant et après acceptation d'un plan reprenant toutes les données de vos besoins spécifiques.



Leveringsvoorwaarden

Verkorte weergave van enkele artikelen uit de V.S.M. leveringsvoorwaarden.

Art. II Aanbieding

De in de catalogi, afbeeldingen, tekeningen, normalisatiebladen e.d. vermelde gegevens zijn niet bindend.

Art. V Prijs

De prijs is excl. BTW en levering franco huis, begane grond achter de deur.

Montagekosten worden berekend volgens offerte.

Bij bevestigde opdrachten kunnen (bij de levering later dan zes maanden na acceptatie) de eventueel gewijzigde loonkosten en/of prijzen van grondstoffen aan de opdrachtgever in rekening gebracht worden. Bij verticaal transport wordt 2% toeslag berekend over de netto factuurwaarde, excl. BTW.

Art. VI Inhuizing

Bij inhuizing wordt een toeslag van 5% berekend over de netto factuurwaarde, excl. BTW.

Art. VII Montage

Bij montage zorgt de opdrachtgever voor licht en krachstroom en werkbare ruimten. Geschikte losplaatsen voor plateauwagens en pallettrucks. Ongestoorte montage. De opdrachtnemer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel aan personen en schade aan gebouwen.

Art. VIII Levering

De opdrachtnemer heeft het recht de opdrachten in gedeelten te leveren, en deellevering te factureren.

De levering heeft plaatsgevonden wanneer de goederen zijn afgeleverd of, indien overeengekomen, de montage is voltooid.

Art. IX Levertijd

De levertijd gaat in op de dag van schriftelijke aanvaarding van de opdracht.

Overschrijding van de levertijd geeft de opdrachtgever geen recht op ontbinding van de overeenkomst.

Art. X Betaling

Indien niet anders overeengekomen is de betalingstermijn:

- tot f 50.000,- binnen 1 maand na aflevering
- boven f 50.000,- 30% bij opdracht
60% bij aflevering
10% binnen één maand na aflevering.

De opdrachtgever is niet gerechtigd op grond van beweerde gebreken van de geleverde goederen of om welke reden dan ook de nakoming van zijn betalingsplicht te weigeren of op te schorten.

Bij overschrijding van de overeengekomen tijd van de betaling heeft de opdrachtnemer het recht om vanaf de vervaldag een rente in rekening te brengen tegen een percentage van 4 punten boven het promessedisconto van de Nederlandse Bank. Zolang geen volledige betaling heeft plaatsgevonden blijven de goederen eigendom van de opdrachtnemer.

Art. XI Reclamerig

Reclamerig terzake van manco's, abusievelijke leveringen en uitwendig waarneembare gebreken dient binnen 14 dagen na ontvangst van de goederen te geschieden.

Art. XII Garantie

De garantie is 12 maanden op niet uitwendig waarneembare gebreken, die het gevolg zijn van gebruik van ondeugdelijk materiaal of van fabrikagefouten. Het gebrek wordt kosteloos hersteld. Gebreken tengevolge van onjuist gebruik en/of gebrekkig onderhoud of agressieve omgeving vallen buiten de garantie.

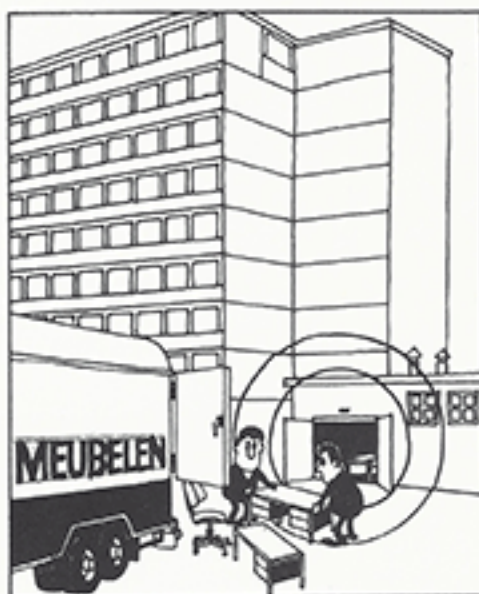
VSM

Vereniging Fabrikanten van Stalen kantoor- en bedrijfsmeubelen.

Branche-organisatie van de vereniging voor de metaal- en de elektrotechnische industrie FME.

Bredewater 20, 2715 CA Zoetermeer, Telefoon (079) 219221

1 April 1980



WIJ KUNNEN OP 3 MANIEREN AFLEVEREN

FRANKO HUIS

Dit betekent volgens art. 5 van onze leveringsvoorwaarden aflevering op de begane grond achter de deur voor leveringen boven f 500,- excl. BTW.

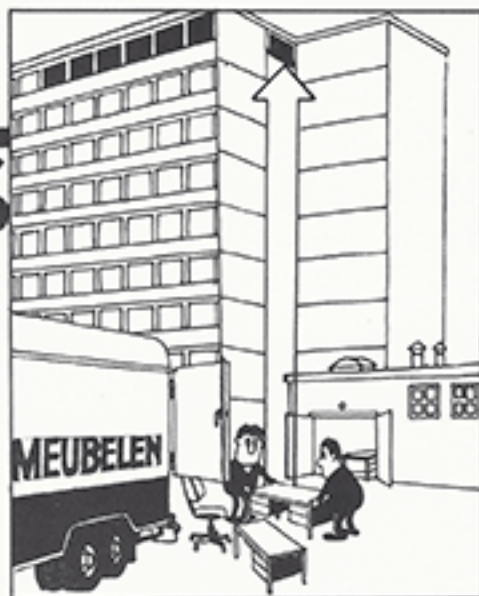
Beneden f 500,- excl. BTW wordt of een vaste opslag voor verzendkosten of worden de werkelijke verzendkosten berekend.

VERTIKAAL TRANSPORT + 2%

U kunt zich voorstellen welke vervoerssituaties zich voor kunnen doen. Een levering aan een kantoorflat, waarbij de meubelen bijvoorbeeld naar de tiende verdieping moeten, vraagt veel meer tijd van de transporteurs.

Vandaar dat de kosten voor dat verticale transport dan ook moeten worden doorberekend.

Daarbij wordt er vanuit gegaan dat een geschikte lift aanwezig is. Voor vertikaal transport wordt 2% van de factuurprijs excl. BTW in rekening gebracht.



INHUIZEN + 5%

Onder 'inhuizen' verstaan wij dat alle meubelen worden opgesteld op de arbeidsplaats en gebruiksklaar zijn.

Vanzelfsprekend kunnen dan ook nog verschillende factoren een rol spelen. Daarom gaan wij ervan uit dat met plateauwagens en hand-pallettrucks via geschikte liften zonder storing kan worden gewerkt. Afwijkingen daarop brengen hogere kosten mee.

Voor deze vorm van aflevering wordt door de opdrachtgever een kontaktpersoon benoemd. De emballage wordt door de inhuizer verzameld en afgevoerd. Bij inhuizen wordt 5% van de factuurwaarde, excl. BTW in rekening gebracht.

EXTRA KOSTEN

U kunt zich voorstellen dat soms - vooral bij nieuwbouw - nog geen geschikte aanvoerweg aanwezig is of wel andere omstandigheden zich voordoen. De daaruit voortvloeiende extra kosten worden doorberekend.

MONTAGE

van rekken, e.d. gebeurt tegen uurloon.

Na het voorgaande zult u het met ons eens zijn dat Gispen ST inzetbaar is voor allerlei kantoorvarianten. Maar smaken, ruimten, wensen en budgets verschillen en daarom biedt Gispen meer, veel meer.

Andere inrichtingsprogramma's, maar ook zitmeubelen, een bibliotheek-systeem, archiefsystemen en kantinemeubelen. Informatie hierover verstrekken wij u graag, maar belangrijker is de wetenschap dat een geslaagde inrichting altijd begint met een zorgvuldige projectanalyse. En al in dat stadium spreekt Gispen graag een (deskundig) woordje mee. Om samen met u een werkomgeving te kunnen realiseren, waarin mensen zich thuis voelen.

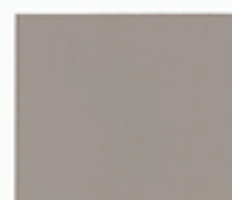
Gispen - advies van start tot finish, van de inventarisatie van uw wensen tot de inhuizing van het nieuwe meubilair, dat bieden wij u aan. Ons eerste advies: Maakt u vooral tijdig een afspraak. Waar wij bereikbaar zijn ziet u hieronder.

Pour conclure cette présentation, vous serez d'accord avec nous pour admettre que Gispen ST est un système qui s'applique à toutes les formes possibles de bureau.

Cependant Gispen offre plus, beaucoup plus pour répondre à toute la variété des goûts, des espaces, des choix et des budgets. Que ce soit dans des domaines aussi différents que le siège de bureau, l'installation de bibliothèques, d'archives ou de cantines. Nous sommes tout disposés à vous faire parvenir des informations à ce sujet, mais un projet se fait au départ d'une analyse méticuleuse de vos besoins, et cette analyse sera d'autant plus profitable qu'elle sera faite au départ d'une discussion préliminaire avec les spécialistes de Gispen. Ceux-ci se tiennent à votre disposition. L'objectif étant de réaliser un ensemble homogène où l'on se sent chez soi.

Du début à la fin, Gispen vous conseille, de l'inventaire de vos désires à l'installation de nouveaux mobiliers. Notre meilleur conseil: appelez-nous!

Gispen AZ



60/43



45/43

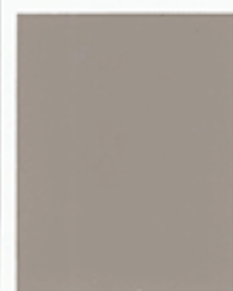


43/60



42/60

Gispen ST



60



44



43



42



41

Gispen KT



60



43



42

Gispen TP



60



45



43



42

Gispen laksysteem

Vóór het lakken krijgt het staal een zorgvuldige voorbehandeling bestaande uit ontvetten, fosfateren, spoelen en drogen.

Daarna wordt de lak in één laag opgebracht, door dompelen of door airless spuiten langs electrostatische weg.

De toegepaste lak is samengesteld op basis van een alkyd-melamine hars.

De gemiddelde laagdikte is ± 20 micron.

Het moffelen gebeurt bij 165°C gedurende 15 minuten.

De resulterende laklaag heeft een mooie eiglans en heeft een bijzonder sterke hechting.

De lak is kras-, stoot- en slijt-bestendig en is gemakkelijk te onderhouden.

Gispen-Lacksystem

Vor dem Lackieren erhält der Stahl eine sorgfältige Vorbehandlung: Entfetten, Phosphatieren, Abspülen und Trocknen.

Danach wird der Lack in einer einzigen Schicht aufgebracht – durch Eintauchen oder durch Airless-Spritzen auf elektrostatischem Weg. Der verwendete Lack ist auf der Basis eines Alkyd-Melamin-Harzes zusammengesetzt, und die durchschnittliche Schichtstärke beträgt ca. 20 Mikron.

Die Trocknung erfolgt 15 Min. lang bei 165°C .

Die endgültige Lackschicht ist seidenmatt und verfügt über eine besonders starke Haftung.

Der Lack ist kratz-, stoss- und abriebfest und einfach zu pflegen.

Technique de laquage Gispen

Avant d'être laqué, l'acier est soumis à traitement préliminaire minutieux comportant dégraissage, phosphatage, rinçage et séchage. La laque est ensuite appliquée par immersion ou par pulvérisation sans air suivant la méthode électrostatique.

La laque utilisée est à base de résine d'alkyde mélamine.

La couche de laque a une épaisseur moyenne de ± 20 microns.

Le séchage au four s'effectue à une température de 165°C pendant une durée de 15 minutes.

La couche obtenue a un beau brillant satiné et une adhérence extrêmement forte.

Cette laque résiste aux rayures, aux coups et à l'usure.

Elle est facile à entretenir.

Gispen paint system

Before painting, the steel receives a thorough pre-treatment consisting of degreasing, phosphating, rinsing and drying.

The paint is then applied in a single coat by immersion or by an airless electrostatic method.

The paint used is based on an alkyd-melamine resin.

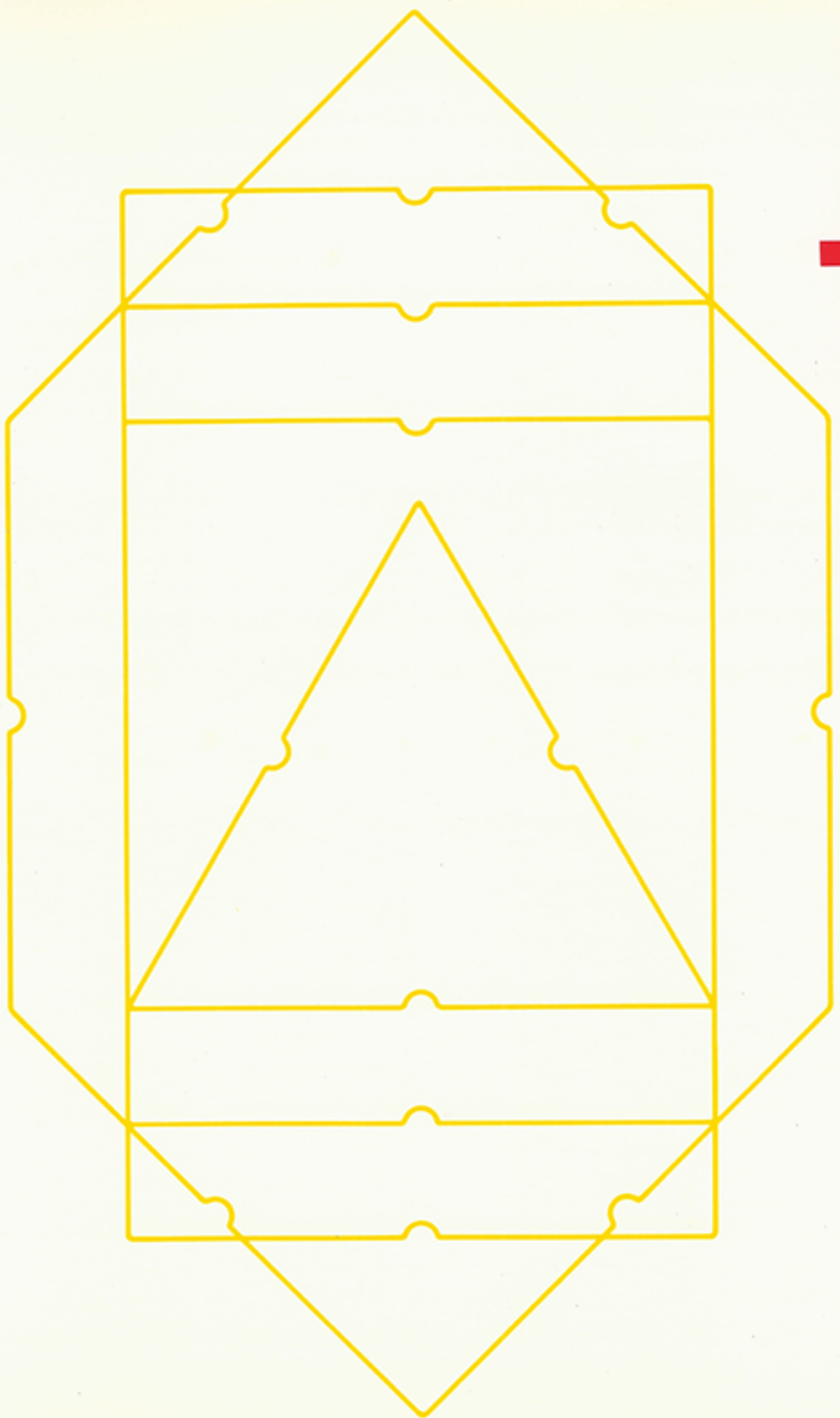
The average coat thickness is approximately 20 micron.

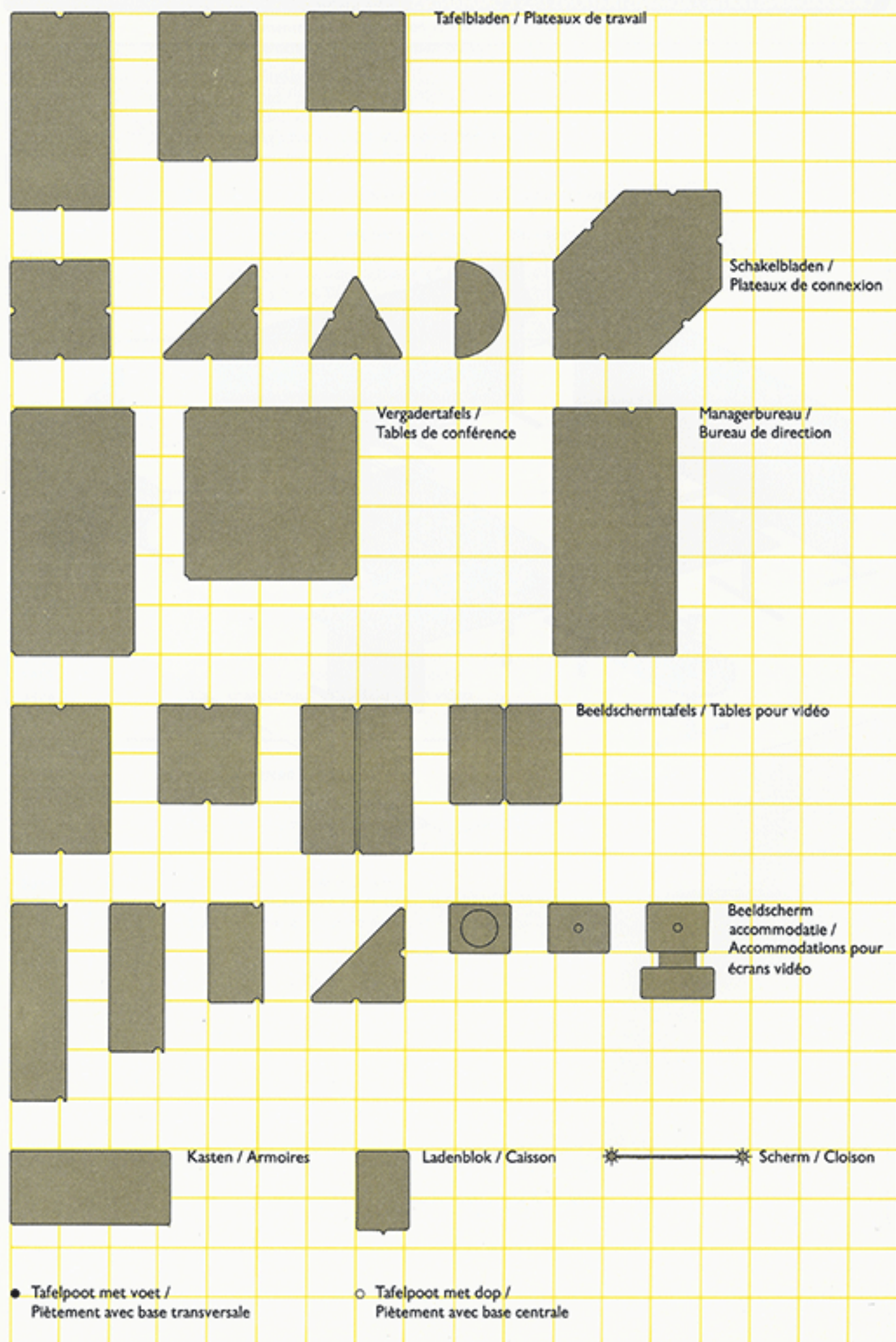
Stoving takes place at 165°C for a period of 15 minutes.

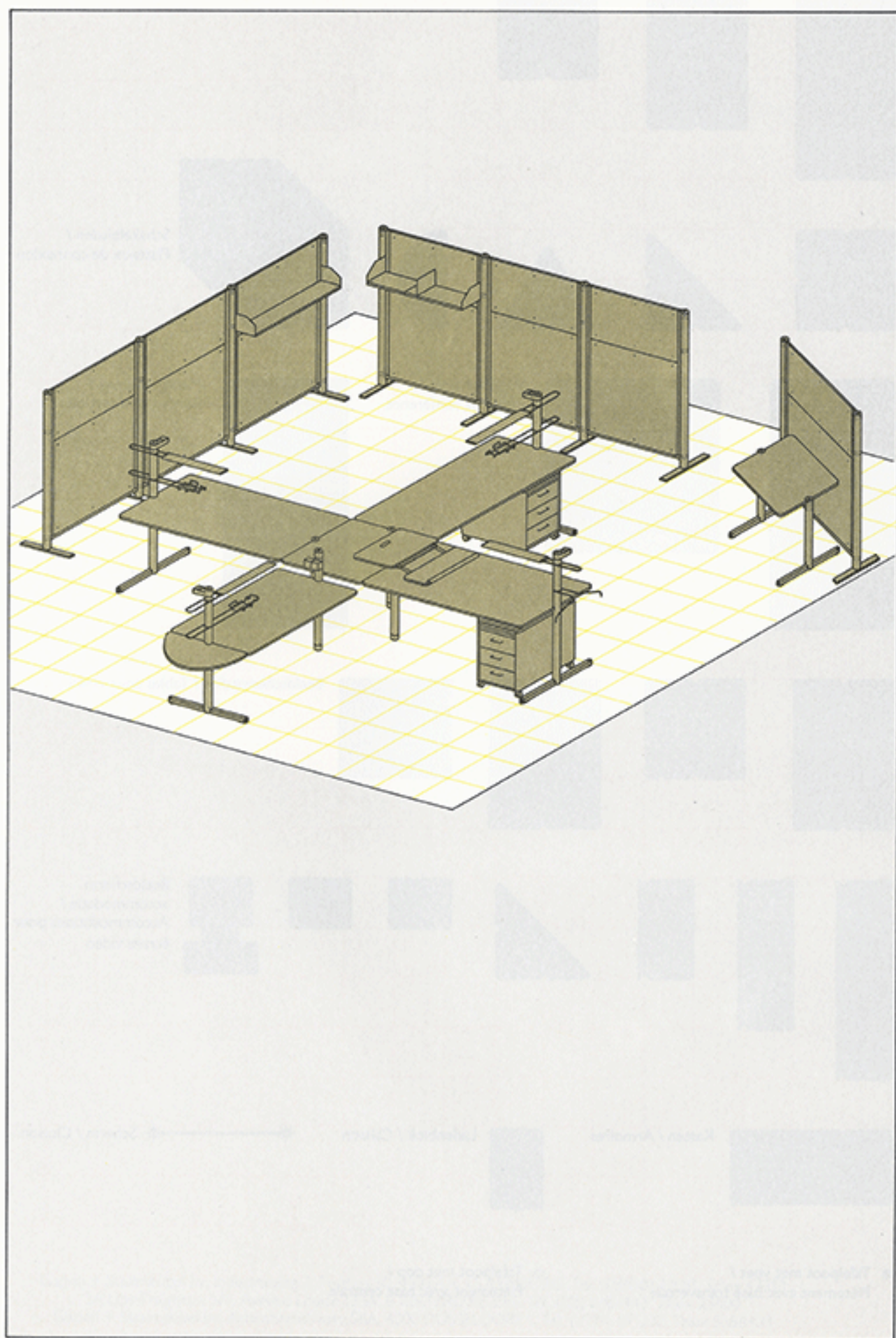
The resulting paint layer has an attractive eggshell finish, and has particularly strong adhesion.

The paint is resistant to scratching, impact and wear, and is easy to clean.

Gispoen *ST*







cat. nr. / no. cat.	De samenstellende elementen van de opstelling zijn / Les éléments composant l'ensemble sont:	
8120	1 x	tafel / table, 80 x 80 cm
8402	1 x	tafelblad / plateau de travail, 120 x 80 cm
8404	3 x	idem, 160 x 80 cm
8414	1 x	4-zijdig schakelblad / plateau de connexion carré
8419	1 x	half rond blad / plateau demi-rond
8103	3 x	poot met voet / piètement avec base transversale, 74 cm
8107	1 x	idem, 66 cm
8104	4 x	poot met dop / piètement avec base centrale, 74 cm
8410	4 x	blad drager / support pour plateau de connexion
8255	3 x	ladenblok / caisson mobile, 3 x 3 R
8258	1 x	idem, 3 R + 6 T

Bekabeling / Distribution des câbles:

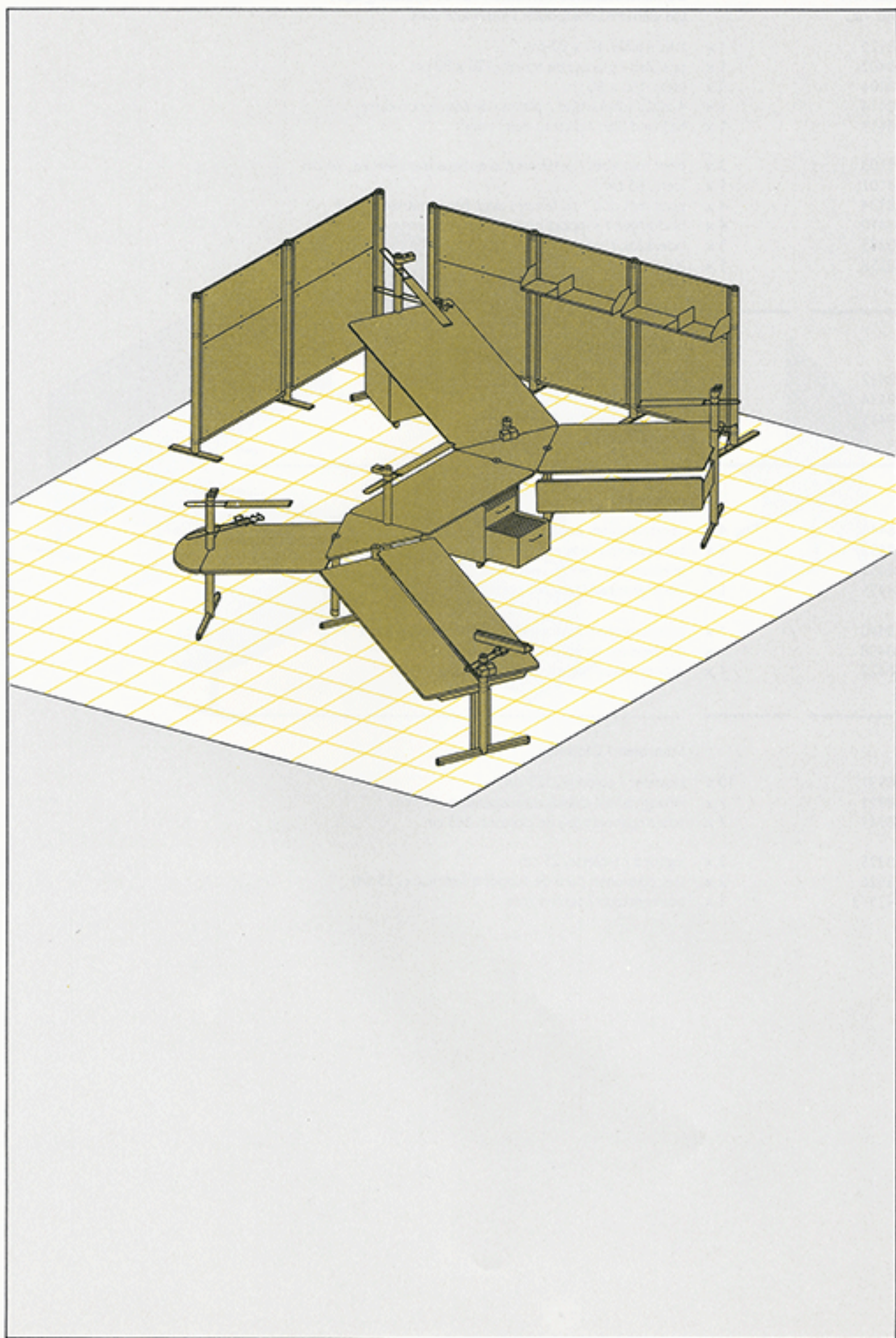
8432	1 x	kabelgoot / profilé, 120 cm
8434	3 x	idem, 160 cm
8435	2 x	kabeldriekhoek 90° / triangle 90°

Accessoires:

8448	4 x	opbouwkolom / colonne de superposition, 16 + 24 cm
8452	4 x	bureaulamp / lampe de bureau
8453	3 x	telefoonarm / porte-téléphone
8455	1 x	kledinghanger / crochet portemanteau
8440	1 x	opbouwkolom / colonne de superposition, 8 cm
8458	1 x	dubbele contactdoos / prise double
8428	1 x	draaiplateau / plateau tournant vidéo

Schermen / Cloisons:

8931	10 x	staander / colonne, 153 cm
8911	7 x	inhangframe / châssis de suspension, 143 cm
8941	7 x	schermpaneel / jeu de cloisons, 143 cm
8925	2 x	legbord / tablette, 25 cm
8926	2 x	stel zijsteunen / jeu de supports latéraux, 25 cm
42972	1 x	boekensteun / serre-livres



cat. nr. / no. cat.	De samenstellende elementen van de opstelling zijn / Les éléments composant l'ensemble sont:	
8467	1 x	beeldscherm tafel / table pour vidéo, 120 x (45 + 45) cm
8402	2 x	tafelblad / plateau de travail, 120 x 80 cm
8404	2 x	idem, 160 x 80 cm
8413	2 x	3-zijdig schakelblad / plateau de connexion triangulaire
8419	1 x	half rond blad / plateau demi-rond
8103	2 x	poot met voet / piètement avec base transversale, 74 cm
8104	5 x	poot met dop / piètement avec base centrale, 74 cm
8107	1 x	poot met voet / piètement avec base transversale, 66 cm
8410	6 x	bladderager / support pour plateau de connexion
8255	2 x	ladenblok / caisson mobile, 3 x 3R
8259	2 x	idem, 3T + 6T
8494	1 x	achterschot / paroi de fond, 160 cm

Bekabeling / Distribution des câbles:

8432	2 x	kabelgoot / profilé, 120 cm
8434	2 x	idem, 160 cm
8433	2 x	kabeldriehoek 60° / triangle 60°
8439	1 x	kabelgoot voor 8467 / profilé pour 8467

Accessoires:

8446	1 x	opbouw kolom / colonne de superposition, 40 cm
8448	3 x	idem, 16 + 24 cm
8452	4 x	bureaulamp / lampe de bureau
8453	2 x	telefoonarm / porte-téléphone
8455	1 x	kledinghanger / crochet portemanteau
8440	2 x	opbouw kolom / colonne de superposition, 8 cm
8457	1 x	concepthouder / porte-concept
8458	2 x	dubbele contactdoos / prise double

Schermen / Cloisons:

8931	7 x	staander / colonne, 153 cm
8911	5 x	inhangframe / châssis de suspension, 143 cm
8941	5 x	schermpaneel / jeu de cloisons, 143 cm
8925	2 x	legbord / tablette, 25 cm
8926	2 x	stel zijsteunen / jeu de supports latéraux, 25 cm
42972	2 x	boekensteun / serré livres

6 Tafels

Bij de geschakelde tafels kan terplaatse van de koppeling een poot met vloerdop worden toegepast. Montage en demontage zijn snel en eenvoudig uitvoerbaar door gebruik van de daarvoor beschikbare montagegreep. Maximale flexibiliteit van de tafelopstellingen is daardoor gewaarborgd. De uitvoering van de achterschotten is gelijk aan die van de tafelbladen. De steunen, voor bevestiging aan de tafelpoten, zijn gelakt in lichtbeige 45.

Tables

En cas d'assemblage de plusieurs plateaux, les bases transversales de certains piétements peuvent être avantageusement remplacées par une base centrale dont l'encombrement est moindre et l'esthétique d'autant plus agréable.

Ce piétement à base centrale a également une finition chromée mat.

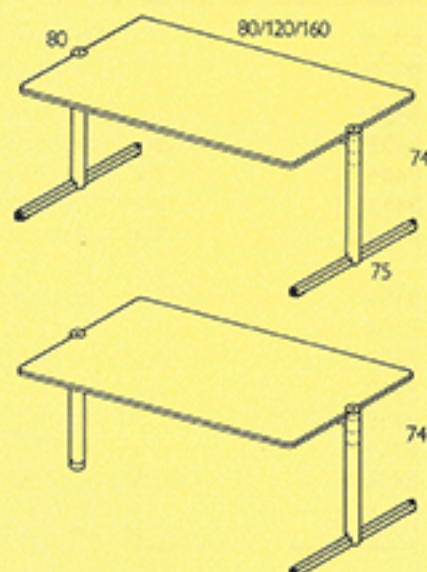
La flexibilité des ensembles ST est garantie par le système d'assemblage simplifié qui permet un montage ou des modifications très rapides à l'aide d'un outil spécialement conçu par Gispén.

Les parois de fond sont réalisées comme les plateaux de travail et se montent sur des supports de teinte beige clair qui se fixent aux piétements.

Bladhoogte / Hauteur 74 cm

8120 00▼▼	80 x 80 cm
8130 00▼▼	120 x 80 cm
8140 00▼▼	160 x 80 cm

8122 00▼▼	80 x 80 cm
8132 00▼▼	120 x 80 cm
8142 00▼▼	160 x 80 cm

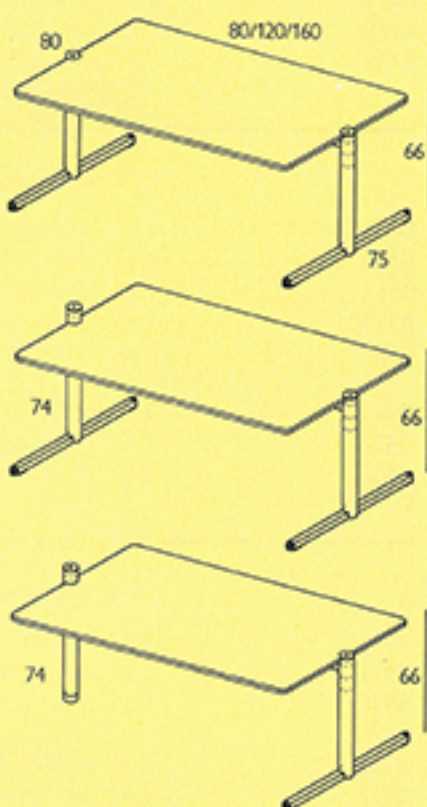


Bladhoogte / Hauteur 66 cm

8124 00▼▼	80 x 80 cm
8134 00▼▼	120 x 80 cm
8144 00▼▼	160 x 80 cm

8126 00▼▼	80 x 80 cm
8136 00▼▼	120 x 80 cm
8146 00▼▼	160 x 80 cm

8127 00▼▼	80 x 80 cm
8137 00▼▼	120 x 80 cm
8147 00▼▼	160 x 80 cm

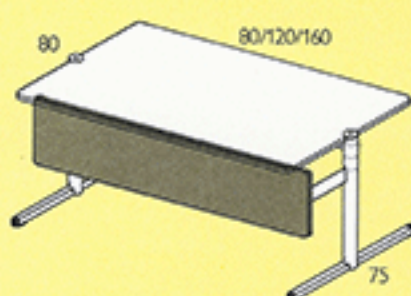


8491 0035	achterschot / paroi de fond 80 cm
8492 0035	idem, 120 cm
8494 0035	idem, 160 cm

Voor de completering van het bestelnr. / Référence de commande à compléter:

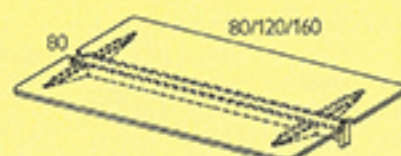
- lakkleur / laquage
- 42 d. blauw / bleu foncé
- 43 d. bruin / brun foncé

- ▼▼ lakkleur / laquage
- 32 d. blauw / bleu foncé
- 33 d. bruin / brun foncé

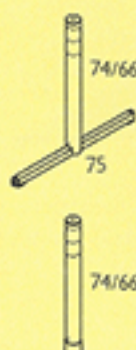


Tafelbladen / Plateaux de travail

- 8401 0045 80 x 80 cm
 8402 0045 120 x 80 cm
 8404 0045 160 x 80 cm

**Poten / Piètements**

- 8103 00●● hoogte / hauteur 74 cm
 8107 00●● hoogte / hauteur 66 cm



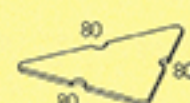
- 8104 00●● hoogte / hauteur 74 cm
 8108 00●● hoogte / hauteur 66 cm

Schakelbladen / Plateaux de connexion

- 8412 0045 2 schakelzijden / 2 côtés de connexion



- 8413 0045 3 schakelzijden / 3 côtés de connexion



- 8414 0045 4 schakelzijden / 4 côtés de connexion



- 8416 0045 6 schakelzijden / 6 côtés de connexion



- 8419 0045 half rond blad / plateau demi-rond



- 8410 0000 blad drager / support

**Extra / Supplément:**
montagedrevel / outil de montage

- 8101 0000

Bladen en poten

Bladen van Fins berken-multiplex (20 mm), met een toplaag van getextureerd lichtbeige melamine; bladranden blank gelakt; bladframes grafietzwart. De uitvoering van de schakelbladen is gelijk aan die van de tafelbladen, maar het bladframe ontbreekt. De benodigde bladragers, tevens pootbevestiging, moeten daarom worden bijbesteld. De poten (70 mm Ø) zijn gelakt in donkerblauw of donkerbruin. Voeten zijn zijdemat verchroomd en voorzien van justeedoppen. Het gatenspatroon aan de bovenzijde dient voor bevestiging van de bladen op 74 of 66 cm hoogte en van de accessoires. Aan boven- en onderzijde van de poot zijn openingen aangebracht van 13 mm Ø voor eventuele kabeldoorvoer.

Plateaux et piètements

Les plateaux sont exécutés en multiplex de bouleau finlandais de 20 mm d'épaisseur, recouvert d'une finition en mélamine légèrement structurée, beige clair. Les chants sont vernis transparents; laquage des châssis, fixés en-dessous des plateaux, noir graphite. Les plateaux servant à faire des connexions sont identiques aux plateaux de travail, sans pour autant avoir de châssis transversal. Un nombre de supports, égal au nombre de piètements engagés, doit par conséquent être commandé séparément. Les piètements sont de teinte bleu foncé ou brun foncé. Les bases, soit transversales, soit centrales, ont une finition chromée et sont équipées de vérins de réglage. La partie supérieure des piètements comporte des séries de perforations pour la fixation des plateaux à 66 ou 74 cm de hauteur. Dans la partie inférieure une ouverture de 13 mm Ø est prévue, afin d'y faire pénétrer les câbles électriques.

Bureau-accessoires

Alle bureau-accessoires kunnen via opbouwkolommen op de ronde buispoot worden gemonteerd. De opbouwkolommen bestaan uit buisdelen van verschillende lengte, kunststof montageschijven en een afdekplaatje. Lakkleur donkerblauw 42 of donkerbruin 43. De unieke werkpleklamp 8452 heeft een reflector van minimale dikte (20 mm), die verschuifbaar is langs de verchroomde montagebeugel. De 13 Watt TL-buis geeft een lichtniveau van ca. 600 Lux op het werkvlak. Lakkleur lichtbeige 45.

De telefoonarm 8453 is voorzien van een verchroomde en verstelbare toestelhouder.

Accessoires de travail

Tous les accessoires sont montés aux postes de travail par l'adjonction de colonnes de superposition à l'endroit des piliers.

Ces colonnes de teinte bleu foncé ou brun foncé sont composées de sections tubulaires de différentes mesures, entre lesquelles viennent se loger des disques en matière plastique, dans lesquelles coulisent les accessoires.

Parmi ces accessoires, il faut remarquer la lampe 8452 d'une conception originale et d'un design unique. Elle coulisse sur un fin châssis tubulaire chromé et n'a qu'une épaisseur de 20 mm, réflecteur inclus. Le tube TL de 13 Watt donne un éclairage d'environ 600 Lux sur le plan de travail. Le corps de la lampe est laqué en beige clair.

Le porte-téléphone 8453 permet l'utilisation de tous les types d'appareils, grâce à son support chromé réglable.

- 8440 00●● opbouwkolom /
colonne de superposition 8 cm (A)
8441 00●● idem, 16 cm (B)
8442 00●● idem, 8 + 8 cm (C)
8443 00●● idem, 24 cm (D)
8444 00●● idem, 8 + 16 cm (E)
8446 00●● idem, 40 cm (F)
8448 00●● idem, 16 + 24 cm (G)



- 8452 0000 bureaulamp, montagehoogte 40 cm /
lampe de bureau, hauteur de montage
40 cm



- 8453 0000 telefoonarm, montagehoogte 8 of 16 cm /
porte-téléphone, hauteur de montage
8 et 16 cm



- 8455 0000 kledinghanger / crochet portemanteau



- 8457 0000 concepthouder / support de lecture



- 8458 00●● dubbele contactdoos / prise double

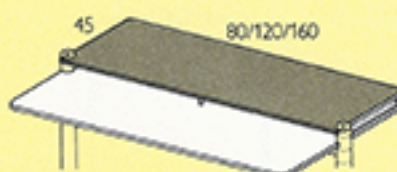


Voor completering van het
bestelnr. / Référence de
commande à compléter:

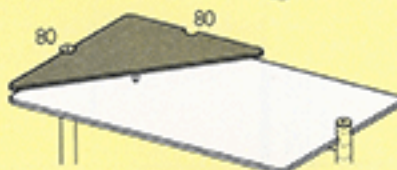
- lakkleur / laquage
42 d. blauw / bleu foncé
43 d. bruin / brun foncé

Opzetbladen / Plateaux de superposition

- 8421 0035 opzetblad / plateau de superposition
80 cm
8422 0035 idem, 120 cm
8424 0035 idem, 160 cm

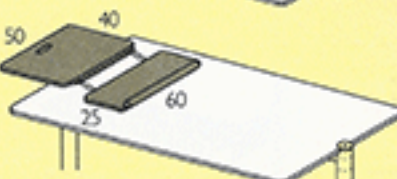
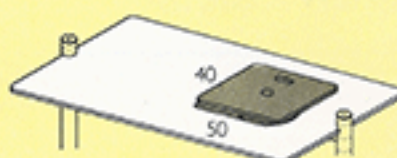


- 8423 0035 opzeldriehoek / plateau de superposition
triangulaire



Draaiplateaus / Plateaux tournants

- 8426 0045
8428 0045 met gasveer hoogteregeling /
avec réglage à gaz
8429 0045 idem



Opzetbladen en draaiplateaus

De opzetbladen worden geplaatst op een tafel van 66 cm hoogte en gefixeerd door de pootuitsparingen en de bladragers. Het draaiplateau 8426 kan op een tafel of schakelblad worden geplaatst en is draaibaar over 358°. De plateaus 8428 (met uittrekbare toetsenborddrager) en 8429 worden op een tafelpoot gemonteerd en zijn voorzien van een gasveer hoogteverstelling. Plateaus van berkenmultiplex (20 mm), lichtbeige gemelamineerd. Bladragers gelakt in lichtbeige 45.

Kabelgoten

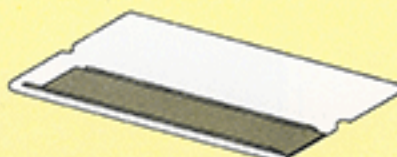
Voor de kabelgeleiding op bladhoogte worden kabelgoten en verbindingdriehoeken gebruikt. De kabelgoten worden gemonteerd onder de achterhelft van de tafelbladen. De open zijanten sluiten aan op de verbindingdriehoeken onder de schakelbladen. Lakkleur grafietzwart.

Plateaux de superposition et plateaux tournants

Les plateaux de superposition se posent sur une table de 66 cm de hauteur. Leur fixation se fait par leurs découpes demi-rondes et leurs supports, qui épousent les rebords du plateau de travail. Le plateau tournant 8426 se place soit sur une table, soit sur un plateau de connexion et pivote sur 358°. Les modèles 8428 (équipé d'un porte-clavier extensible) et 8429 se montent sur les piétements et se règlent en hauteur par système à gaz. Plateaux en multiplex de bouleau (20 mm), mélaminés beige clair. Laquage des supports beige clair 45.

Kabelgoten / Profils pour distribution des câbles

- 8431 0000 kabelgoot / profilé 80 cm
8432 0000 idem, 120 cm
8434 0000 idem, 160 cm



- 8433 0000 kabeldriehoek 60°, voor schakelblad 8413 / triangle 60°, pour plateau de connexion 8413



- 8435 0000 kabeldriehoek 90°, voor schakelblad 8412, 8414, 8416 / triangle 90°, pour plateaux de connexion 8412, 8414, 8416



- 8436 0000 kabelgoot voor schakelblad 8416 / profilé pour plateau de connexion 8416



Distribution des câbles

La distribution horizontale des câbles se fait à l'aide de profils en acier et de boîtiers triangulaires de liaison. Ces profils se fixent à la partie inférieure et arrière du châssis, se trouvant en-dessous des plateaux. Les côtés latéraux de ces profils viennent se présenter en face des boîtiers triangulaires de liaison. Ces éléments sont laqués en teinte noir graphite.

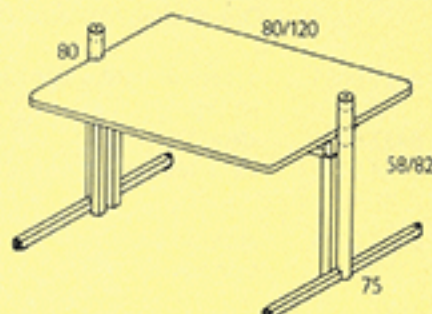
Beeldschermtafels

De tafels met 1 verstelbaar blad zijn bestemd voor beeldschermen met vast toetsenbord en ook ideaal voor typewerk. De tafels met 2 onafhankelijk verstelbare bladen (ook 15 cm uittrekbaar en kantelbaar) zijn bestemd voor apparatuur met gescheiden toetsenbord en voldoen in ergonomisch opzicht aan de hoogste eisen. Hoogteverstelling met slinger, hoogte-indicator op de kolom.

Bladen van berkenmultiplex (20 mm), lichtbeige gemelamineerd. Ronde buis-poten donkerblauw of donkerbruin, met verchromde voeten en voorzien van justerdoppen. Overige metaaldelen grafiet-zwart gelakt.

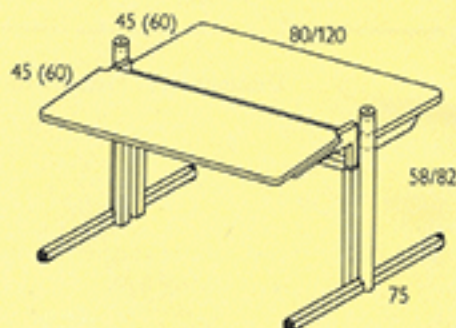
8461 00▼▼
8462 00▼▼

breedte / largeur 80 cm
idem, 120 cm



8466 00▼▼
8467 00▼▼

breedte / largeur 80 cm
idem, 120 cm

**Tables pour vidéo**

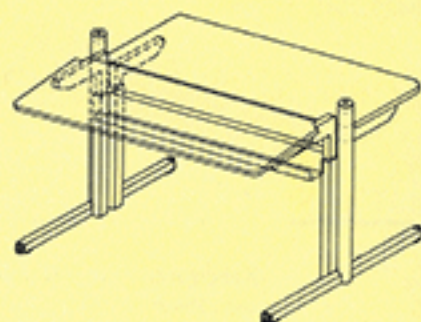
Les modèles à un plateau réglable sont destinés à l'usage d'écran à clavier incorporé et conviennent particulièrement au travail de dactylographie. Les tables à 2 plateaux réglables indépendamment (extensibles de 15 cm et inclinables), conviennent pour les écrans avec clavier indépendant; elles répondent à toutes les exigences ergonomiques. Le réglage en hauteur se fait mécaniquement à l'aide d'une manivelle, le déplacement peut se lire sur une échelle incorporée au piètement. Les plateaux en multiplex de bouleau Finlandais (20 mm) sont recouverts de mélamine beige clair. Les piètements tubulaires laqués bleu foncé ou brun foncé, ont une base transversale chromée satinée et sont munies de vérins de réglage. Les autres parties métalliques sont laquées noir graphite.

8438 0000

kabelgoot voor 8461 en 8466 / profilé pour distribution des câbles, pour 8461 et 8466

8439 0000

kabelgoot voor 8462 en 8467 / profilé pour 8462 et 8467



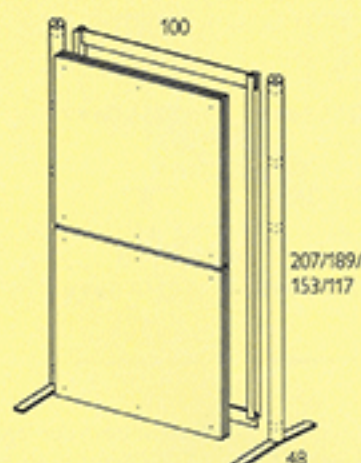
Voor completering van het bestelnr. / Référence de commande à compléter:

▼▼ lakkleur / laquage
32 d. blauw / bleu foncé
33 d. bruin / brun foncé

- 8930 0043 schermstaander / colonne 207 cm
 8931 0043 idem, 153 cm
 8932 0043 idem, 117 cm
 8933 0043 idem, 189 cm

- 8910 0043 inhangframe / châssis de suspension 197 cm
 8911 0043 idem, 143 cm
 8912 0043 idem, 107 cm
 8913 0043 idem, 179 cm

- 8940 0000 schermpaneel / cloison 197 cm
 8941 0000 idem, 143 cm
 8942 0000 idem, 107 cm
 8943 0000 idem, 179 cm

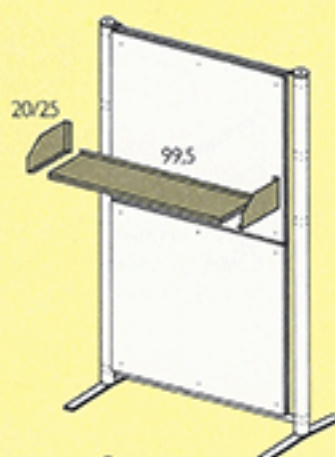


Schermen

De schermpanelen bestaan uit 2 delen van geperforeerde staalplaat met een steenwol vulling en gestoffeerde buitenzijden. Constructie en materiaalkeus garanderen een goede geluidsabsorptie en brandwerendheid. De scherm-accessoires zijn verstelbaar per 15 mm. De garderobe bestaat uit 2 dwarschoren en een verchroomde roede met 10 kledinghangers. De staanders - 2 bij solitaire opstelling, anders 1 - moeten afzonderlijk worden besteld. Lakkleur van schermen en garderobe donkerbruin 43, vloerstrips verchroomd. Voor bekleding zie stofkaart "Gibra". Lakkleur legborden lichtbeige 45.

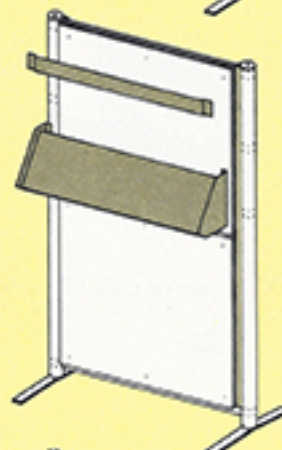
- 8920 0000 legbord / tablette 20 cm
 8925 0000 idem, 25 cm

- 8921 00▼▼ stel zijsteunen voor 8920 / jeu de supports pour 8920
 8926 00▼▼ idem, voor 8925 / idem, pour 8925

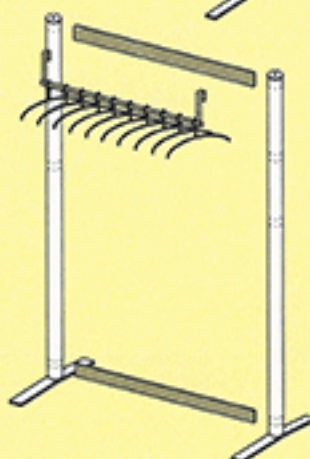


- 8935 0043 ophanglijst / latte de suspension

- 8928 00▼▼ lectuurlegbord, incl. zijsteunen / tablette présentoir, jeu de supports inclus



- 8947 0000 garderobe, excl. staanders / vestiaire, sans colonnes



Cloisons

Les cloisons se composent de deux panneaux de tôles d'acier perforées, recouverts sur les faces extérieures de tissu et remplies à l'intérieur d'une couche de laine de roche. La construction et le choix de matériaux garantissent une bonne absorption des bruits ainsi qu'une grande résistance au feu. Les accessoires sont réglables tous les 15 mm. Le portemanteau se compose de deux traverses, d'une barre de suspension chromée et de 10 cintres. Les colonnes doivent être commandées séparément (2 pour un ensemble indépendant). Laquage des cloisons et du portemanteau brun foncé 43; pieds chromés. Pour le recouvrement, voir la carte du tissu "Gibra". Laquage des tablettes beige clair 45.

Voor completering van het bestelnr. / Référence de commande à compléter:

- stofkleur „Gibra“ / recouvrement „Gibra“
 42 blauw / bleu
 43 bruin / brun
 44 oranje-rood / orange-rouge
 60 beige

- ▼▼ lakkleur / laquage
 41 l. blauw / bleu clair
 43 d. bruin / brun foncé
 44 rood / rouge
 60 d. beige / beige foncé

Verrijdbare ladenblokken

De verrijdbare ladenblokken zijn voorzien van tweeling zwenkwielen en een contra-gewicht om kantelen te voorkomen. Ze hebben afgeronde hoeken en een afdekblad dat in uitvoering gelijk is aan de tafelbladen. De laden met rollenloopwerk (R) zijn gedeeltelijk uittrekbaar, met telescooploopwerk (T) volledig uittrekbaar. Handgrepen van donkerbruin nylon. Slot en uittrekblad met pennenbakje zijn facultatief. De ladenblokken worden geleverd in 5 lakkleuren (zie kleurenkaart).

Caissons mobiles

Les caissons sont équipés de roulettes mobiles doubles et d'une sécurité contre le basculement. La tablette de finition est identique au plateau du poste de travail. Les tiroirs sont de deux types: sur roulettes „R“, partiellement extensibles ou sur glissières télescopiques „T“, à extension totale. Ils sont équipés d'une poignée en nylon brun foncé. Ils peuvent être livrés en 5 couleurs (suivant la carte des teintes). La serrure et la tirette-plumier sont facultatifs.

Laden / h x b x d Uittrek /
Tiroirs h x lrg x p Extension
(int)

3R60	13,5 x 33 x 56	42,5
3T60	13,5 x 33 x 56	63
6R60	29 x 33 x 56	42,5
6T60	29 x 33 x 56	63



8255 0●▼▼



8256 0●▼▼



8257 0●▼▼



8258 0●▼▼



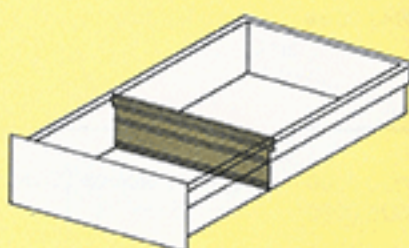
8259 0●▼▼



Accessoires voor lage laden 3R60 en 3T60 / Accessoires pour tiroirs bas 3R60 et 3T60

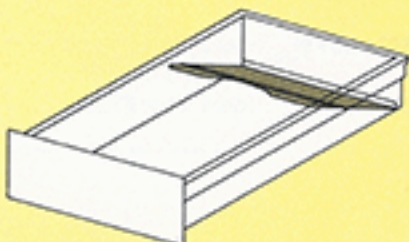
9711 0000

dwarsschot / séparation transversale



9792 0000

koppelbakje voor briefpapier, max. 8 stuks / séparation pour papeterie, max. 8 pièces

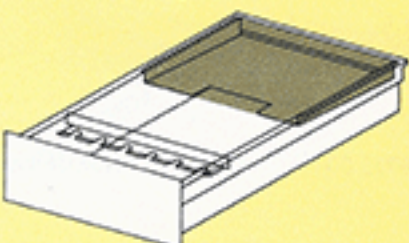


9793 0000

stempelhouder / porte-cachets

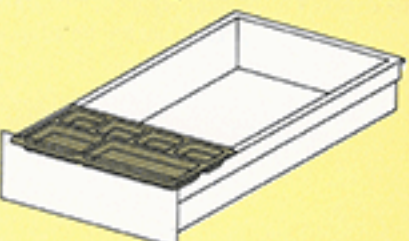
9794 0000

carbonvak / case papier carbone



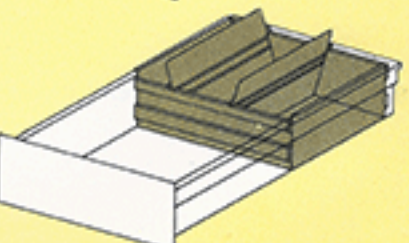
9795 0000

pennenbakje / plumier



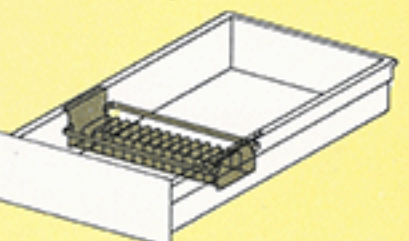
9744 0000

kaartenbak A6-hor. 148 x 105 mm, max. 3 stuks in lade 3T60 / bac à fiches A6-hor. 148 x 105 mm, max. 3 pièces dans un tiroir 3T60



9748 0000

digitaal cassette-houder, max. 4 stuks in lade 3T60 / support pour mini-cassettes, max. 4 pièces dans un tiroir 3T60

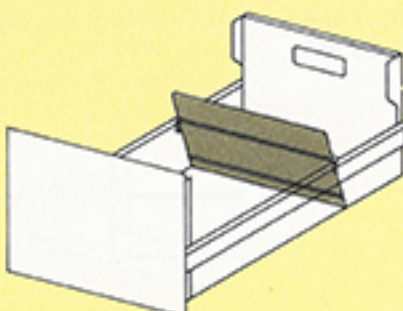


N.B. Hangmapgeleiders voor de hoge laden moeten afzonderlijk worden besteld / Les tringles pour dossiers suspendus doivent être commandées séparément.

Accessoires voor hoge laden 6R60 en 6T60 / Accessoires pour tiroirs hauts 6R60 et 6T60

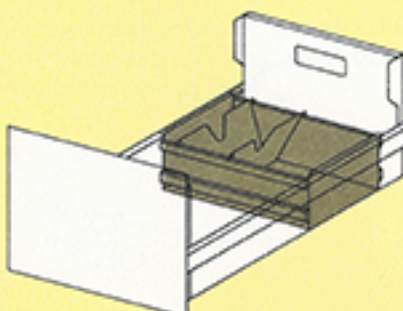
9790 0000

schuine steun voor staande mappen A4 /
séparation inclinée pour dossiers A4
verticaux



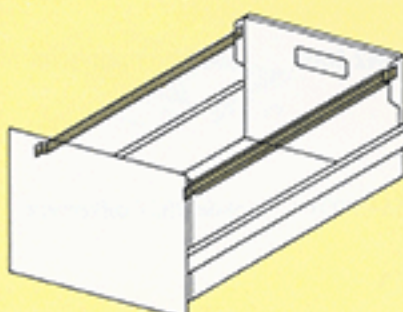
9740 000

kaartenbak A4-hor. 297 x 210 mm, max.
1 stuks in lade 6T60 / bac à fiches A4 hor.
297 x 210 mm, max. 1 pièce dans un tiroir
6T60



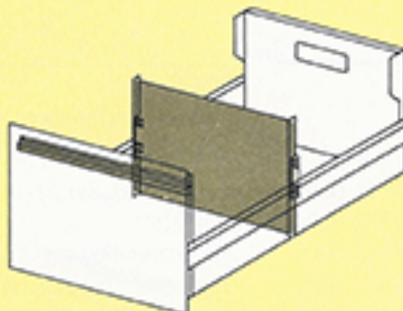
9741 000

kaartenbak A5-vert. 148 x 210 mm, max.
3 stuks in lade 6T60 / bac à fiches A5
vert. 148 x 210 mm, max. 3 pièces dans
un tiroir 6T60



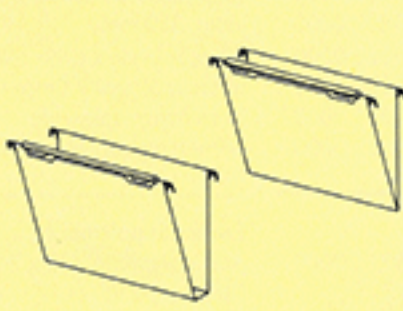
9701 0000

langgeleiders A4-hangmappen / tringles
longitudinales pour fardes A4



9705 0000

dwarsgeleiders voor A4- en folio-hang-
mappen / tringles transversales pour
fardes A4 et Folio



Verticaal hangmappen / Fardes verticales

9880 0000

A4-V, 330 mm

9881 0000

A4-U, 330 mm

9882 0000

folio-V, 366 mm

9883 0000

folio-U, 366 mm

9888 0000

A4 binnenmap/sous-dossier A4

9889 0000

folio binnenmap/sous-dossier Folio

9890 0000

A4-V, 330 mm, niet koppelbaar / non
accouplé

Extra / Supplément:

9750 0000

kaartsteun / intercalaire A4-hor.

9751 0000

idem, A5-vert.

9754 0000

idem, A6-hor.

9911 0000

plastic glijprofiel (10 x 2,25 m) voor hang-
mapgeleiders / glissière plastique (10 x
2,25 m) pour tringles

Ladenaccessoires

De ladenaccessoires zijn
gelakt in lichtbeige 45.

De kaartenbakken zijn
standaard voorzien van
2 kaartsteunen.

De Gispén hangmappen, met
uitzondering van 9890, zijn
koppelbaar en worden
geleverd met V-bodem, of
met versterkte 3 cm brede
U-bodem, voor A4-formaat
(railafstand 330 mm) en voor
folio-formaat (railafstand
366 mm).

Accessoires pour tiroirs

Les accessoires pour tiroirs
sont laqués beige clair 45.

Les bacs à fiches sont livrés
avec 2 séparations.

Les fardes Gispén existent en
format Din A4 (330 mm
d'entraxe) et en format folio
(366 mm d'entraxe), avec,
selon le volume des dossiers à
classer, des fonds en V ou des
fonds renforcés de 30 mm.
Toutes ces fardes, à
l'exception du type 9890
peuvent être accrochées
entre elles.

Voor completering van het
bestelnr. / Référence de
commande à compléter:

- CS = slot / serrure
- UTB = uittrekblad / tirette
- 0 - CS
- 1 + CS
- 2 + UTB
- 3 + CS + UTB

▼ lakkleur / laquage

- 31 l. blauw / bleu clair 41
- 32 d. blauw / bleu foncé 42
- 33 d. bruin / brun foncé 43
- 34 rood / rouge 44
- 36 d. beige / beige foncé 60

Deze multifunctionele kasten hebben een gelakte stalen romp en matblanke aluminium jalouzieën met handgreep en slot. Massief kunststof („Volkern“) blad, lichtbeige 45. De kasten zijn stapelbaar, kunnen op een onderstel worden geplaatst en zijn voorzien van justerdoppen. De indeling kan naar eigen keuze worden gemaakt (zie capaciteitstabel). De interieurcomponenten, verstelbaar per 7 mm, moeten daarom afzonderlijk worden besteld. Wordt meer dan 1 telescoopframe of -lade toegepast, dan is ook een kantelbeveiliging nodig.

Armoires à rideaux métalliques

Ces armoires multifonctionnelles ont un châssis en acier laqué et des rideaux coulissants aluminium avec serrure et poignée incorporés. Plateau de finition en stratifié massif („Volkern“) de teinte beige clair 45.

Les armoires sont superposables ou peuvent être posées sur un socle. Elles sont pourvues de vérins de réglage.

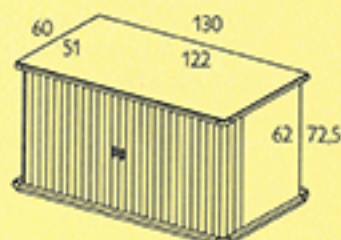
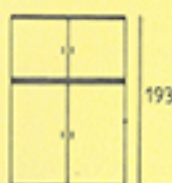
L'aménagement intérieur est fait selon votre choix (voir tableau des capacités).

Ces éléments intérieurs, réglables tous les 7 mm, doivent donc être commandés séparément. Les armoires doivent obligatoirement être équipées d'une sécurité anti-basculement en cas d'utilisation de plus d'un tiroir ou cadre extensible.

5502 0*●●

5500 0*▼▼

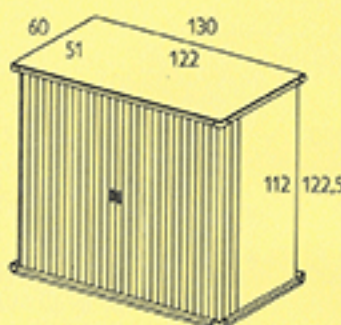
met afdekblad / avec plateau de finition
zonder afdekblad /
sans plateau de finition



5522 0*●●

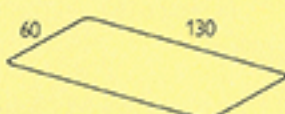
5520 0*▼▼

met afdekblad / avec plateau de finition
zonder afdekblad /
sans plateau de finition



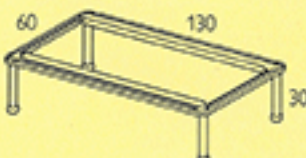
5542 0000

afdekblad / plateau de finition



5545 00▼▼

onderstel / piètement



Interieurcomponenten / Equipelement Intérieur

9821 0000

schijvenp.-houder / porte-disques 1 1/4"

9822 0000

idem, 2 1/2"

9823 0000

magneetbandhouder / support p. bandes

9824 0000

hangprofiel / rail de suspension

9825 0000

hang-legbord / tablette-rail 288 mm

9827 0000

idem, 330 mm

9828 0000

telescooplade / tiroir télescopique

9830 0000

telescoopframe / cadre télescopique

9831 0000

lange hangmapgeleider / tringle longue

9832 0000

korte hangmapgeleider / tringle courte

9911 0000

Extra / Suppléments:

plastic glijprofiel (10 x 2,25 m) voor
hangmapgeleiders / glissière plastique
(10 x 2,25 m) pour tablette-rail

9938 0000

inzetstuk voor schijvenpakket /
alvéole de rangement pour disques

- 9941 0000

idem, voor data modules /
idem, pour infopack

Beschikbare hoogte /
Hauteur disponible

5500/5502: 86 H.E./U.H.

5520/5522: 156 H.E./U.H.

Organisatiemiddelen /
Aménagement

Int. componenten /

Equipement Int.

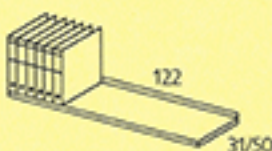
Cap. H.E.

Cap. U.H.

Ordners / Classeurs à levier:

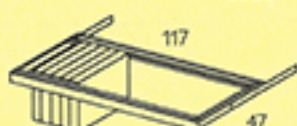
A4 9825 of / ou 9827 122 cm 50

folio 9825 of / ou 9827 122 cm 55



Datamappen / Listings:

9830 + 9831 117 cm



Lat. hangmappen / Class. latéral:

9884 A4-V, 288 mm 9825 122 cm 42

9885 A4-U, 288 mm 9825 122 cm 42

9886 folio-V, 330 mm 9827 122 cm 42

9887 folio-U, 330 mm 9827 122 cm 42



Vert. hangmappen / Class. vertical:

9880 A4-V, 330 mm 9830 + 3 x 9832 141 cm 37

9881 A4-U, 330 mm 9830 + 3 x 9832 141 cm 37

9882 folio-V, 366 mm 9830 + 2 x 9832 141 cm 37

9883 folio-U, 366 mm 9830 + 2 x 9832 141 cm 37

9888 A4-binnenmap /

sous-dossier A4

9889 folio binnenmap /

sous-dossier folio



Kaartenbakken / Bacs-fichiers:

9647 A4-vert. 9828 of / ou 9830 5x 46

9640 A4-hor. 9828 of / ou 9830 3x 33

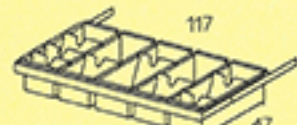
9641 A5-vert. 9828 of / ou 9830 6x 33

9642 A5-hor. 9828 of / ou 9830 5x 24

9643 A6-vert. 9828 of / ou 9830 9x 24

9644 A6-hor. 9828 of / ou 9830 6x 20

9646 disketten 9828 of / ou 9830 4x 35

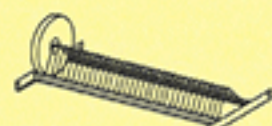


Magneetband cassettes /

Cassettes p. bandes magnétiques:

2400 ft, Ø 295 mm 9823 34x 48

1200 ft, Ø 245 mm 9823 34x 41

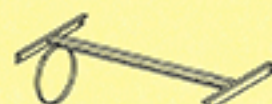


Slutringen / Tape-seals:

2400 ft, Ø 275 mm 9824 48x 47

1200 ft, Ø 215 mm 9824 48x 39

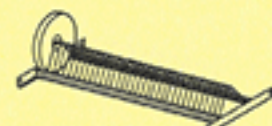
800 ft, Ø 180 mm 9824 48x 34



Schijvenpakketten / Disques magnétiques:

1 1/4" 9821 27x 61

2 1/4" 9822 17x 61

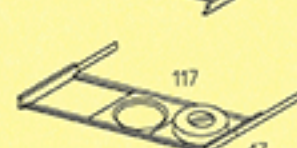


4" 9828 + 3 x 9938 3x 17

6" 9828 + 3 x 9938 3x 25

7" 9828 + 3 x 9938 3x 28

8" (data modules) 9828 + 3 x 9941 3x 29



Capaciteitstabel

In deze tabel zijn de hoogtematen aangegeven in eenheden (H.E.) van 7 mm. Bij de plaatsing van ordners op de kastbodem zijn 2 H.E. minder nodig dan in de tabel is aangegeven. De kaartenbakken worden geleverd inclusief 2 kaartsteunen. Lakkleur van de interieurcomponenten lichtbeige 45.

Tableau des capacités

Les unités de rangement (U.H.) sont reprises dans ce tableau en hauteur de 7 mm. S'il y a rangement de classeurs à levier sur le fond de l'armoire, il faut diminuer de 2 unités le total indiqué dans le présent tableau.

Les bacs-fichiers sont livrés avec 2 intercalaires.

Les accessoires sont laqués en beige clair 45.

Voor completering van het
bestelnr. / Référence de
commande à compléter:

★ KB = kantelbeveiliging /
sécurité anti-basculement
0 - KB
9 + KB

●● lakkleur / laquage
32 d. blauw / bleu foncé 42
33 d. bruin / brun foncé 43
36 d. beige / beige foncé 60

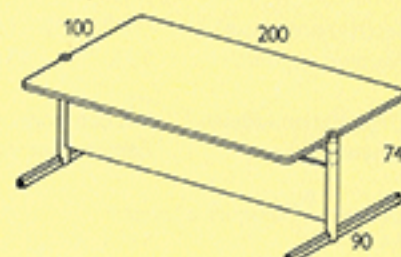
▼▼ lakkleur / laquage
42 d. blauw / bleu foncé
43 d. bruin / brun foncé
60 d. beige / beige foncé

Managerbureau en vergadertafels

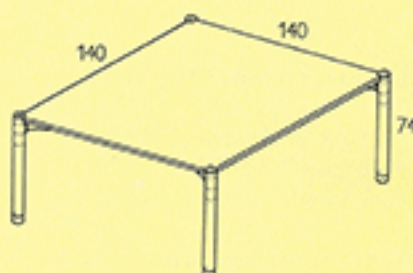
Het managerbureau en de vergadertafels hebben een blad van Fins berkenmultiplex (30 mm), met afgeronde hoeken en een toplaag van getextureerd lichtbeige melamine. De bladranden zijn blank gelakt. De poten (70 mm ø) zijn gelakt in donkerblauw 42 of donkerbruin 43. De voeten zijn zijdemat verchroomd en voorzien van justeedoppen. De bureaupoten kunnen worden verlengd met een opbouwkolom voor de accessoires.

Het bureau-achterschot is in uitvoering gelijk aan het bureaublad en is 20 mm dik.

8166 00▼▼



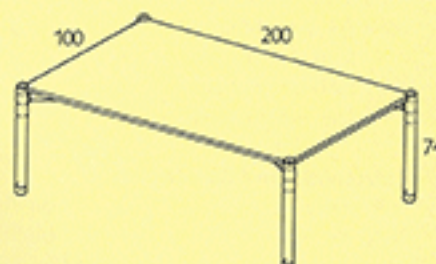
8160 00▼▼



Bureau de direction et tables de conférence

Le bureau de direction et les tables de conférence ont des plateaux en multiplex de bouleau finlandais, (épaisseur 30 mm), recouverts de mélamine beige clair, avec coins arrondis. Les chants des plateaux sont laqués naturel. Les piètements (70 mm ø) sont laqués bleu foncé 42 ou brun foncé 43. Les bases transversales et bases centrales sont chromées mat satiné et munies de vérins de réglage. La hauteur des piètements peut être augmentée à l'aide de colonnes de superposition pour le placement des accessoires. La paroi de fond est d'exécution identique (épaisseur 20 mm) à celle du plateau de bureau.

8163 00▼▼



22
23

Voor completering van het bestelnr. / Référence de commande à compléter:

▼▼ lakkleur / laquage

32 d. blauw / bleu foncé

33 d. bruin / brun foncé

Attentie

Om bij bestelling zeker te zijn van volledigheid en om fouten te voorkomen, raden wij u aan gebruik te maken van de complete 8- of 9-cijfercodes. Daarvoor moeten de catalogusnummers vaak worden aangevuld met enkele cijfers, waar via een symbooltje (b.v. ▼, ■, of ●) naar wordt verwezen en waarvan de betekenis onder aan de pagina's is verklaard.

De cijfers in de zwarte blokjes verwijzen naar de catalogus pagina's, waar de artikelen zijn afgebeeld.

Attention

Afin de clarifier et de s'assurer contre toute erreur de formulation de vos commandes, nous vous prions de bien vouloir utiliser la codification complète de 8 ou 9 chiffres. Il y a donc lieu de compléter la référence principale du catalogue général par quelques chiffres dont l'emplacement vous est indiqué par des symboles (▼, ■ ou ●) et la signification reprise en bas de page.

Les chiffres dans les petits carrés noirs renvoient aux pages du catalogue sur lesquelles sont représentées les articles concernés.

Gispen
ST

